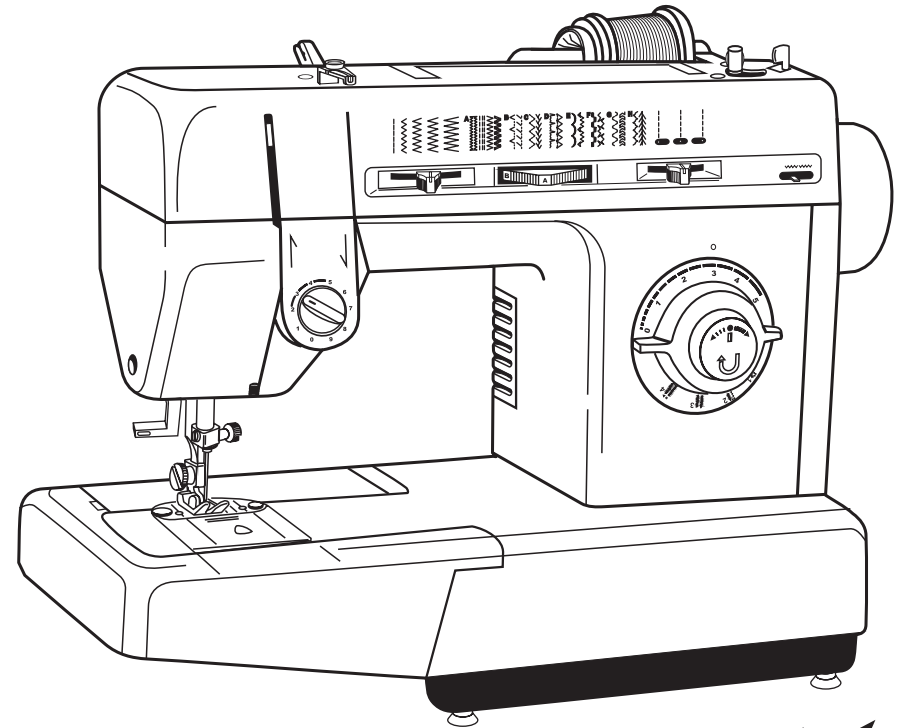


**SINGER®**  
AT HOME WORLDWIDE



Instruction Book

**CG-590**

**Libro de Instrucciones**

***Livret d'Instructions***

18 Stitches

**18 Puntos**

*18 Points*

# Congratulations

As the owner of a new **SINGER**® sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this instruction book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the operation, design or accessories of the sewing machine when considered necessary.

**SINGER**® is a registered trademark of The Singer Company Limited  
Copyright © 2004 Singer Sewing Machine Company  
All rights reserved

# Enhorabuena

Como propietario de una nueva máquina de coser **SINGER**®, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamás se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarle que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el libro de instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, diseño o accesorios de esta máquina de coser cuando lo estime necesario.

**SINGER**® en una marca de fábrica de The Singer Company Limited  
Reproducción © 2004 Singer Sewing Machine Company  
Reservados todos los derechos.

# Félicitations

*Vous voici propriétaire d'une nouvelle machine à coudre. Dès le départ, vous devez savoir quelle est la manière la plus aisée de vous en servir.*

*Nous vous recommandons avant de commencer à coudre, de lire cette brochure, étape par étape, assise devant votre machine.*

*Pour toujours mettre à votre disposition les derniers perfectionnements de la technique, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence des accessoires de ce modèle s'il le juge nécessaire.*

**SINGER**® dans une marque déposée de The Singer Company Limited  
Copyright © 2004 Singer Sewing Machine Company  
Tous droits réservés dans l'ensemble du monde.









## Que faire si...

Si vous éprouvez quelques difficultés lors de l'utilisation de votre machine, le questionnaire ci-dessous vous permettra de déceler une éventuelle mauvaise manœuvre.

### Si votre aiguille ne bouge pas

Avez-vous branché votre machine?  
Avez-vous mis la machine sous tension à l'aide de l'interrupteur?  
Avez-vous branché le rhéostat?  
N'avez-vous pas débrayé le mécanisme en appuyant sur le symbole canette au centre du volant?

### Le point ne se fait pas

L'aiguille est-elle épointée?  
L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?  
L'enfilage supérieur et inférieur sont-ils corrects?

### Le fil de bobine casse

La machine est-elle bien enfilée?  
Le fil se déroule-t-il librement?  
Avez-vous utilisé l'étrier correspondant au diamètre de la bobine?  
La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur de fil utilisé?  
Le support de canette est-il bien en place?  
N'y a-t-il pas de bourre sur le bord de la canette?

### Le fil de canette se casse

La canette est-elle correctement remplie?  
La canette est-elle correctement mise en place dans son support?

### L'aiguille casse

L'aiguille n'est-elle pas tordue?  
La grosseur de l'aiguille convient-elle à la nature du tissu cousu?  
Les sélecteurs sont-ils bien en place?  
Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

### Confection de la canette difficile

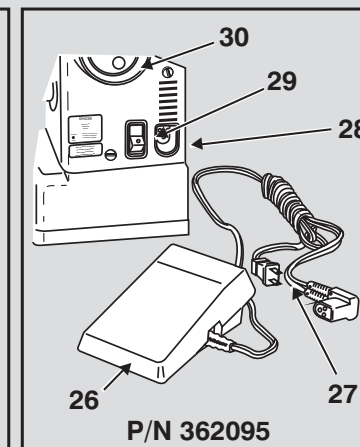
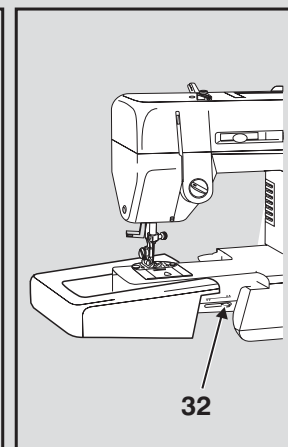
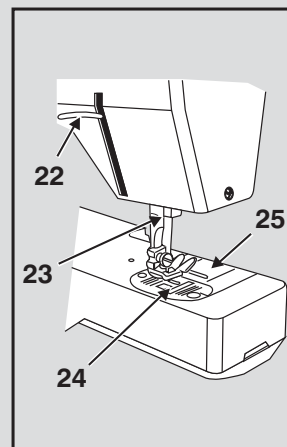
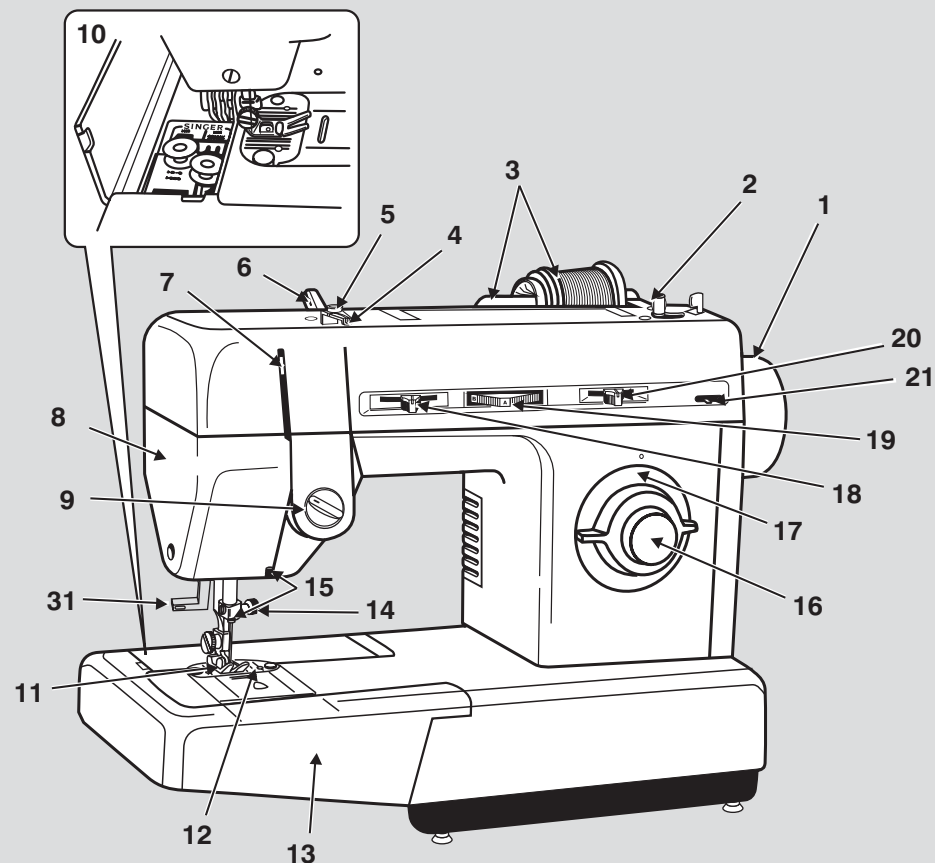
Le fil se déroule-t-il facilement de la bobine?  
Le dévidoir est-il mis en place?  
Avez-vous tenu fermement le fil pour commencer le remplissage?  
Le fil n'est pas arrêté par la fente de la bobine?  
L'enfilage du support de canette est-il correct?  
Le fil est-il passé dans la fente du support?

### Saute de point

La machine est-elle correctement enfilée?  
Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?  
La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées?  
L'aiguille n'est-elle ni tordue, ni épointée?

### Le tissu ne se déplace pas sous le pied presseur

Le pied presseur est-il correctement attaché en place?  
Le pied presseur est-il baissé?  
Le sélecteur de longueur de point est-il en position normale de couture?



P/N 362095

## Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.

The letter in a circle adjacent to the illustrated part is reproduced on the part itself to help you select the correct attachment for the type of work you are doing.

1. Special purpose presser foot (J)
2. Buttonhole presser foot (L)
3. Zipper foot (E)
4. Spool pin holder (large)
5. Spool pin holder (small) (Q)
6. Needlepack
7. Bobbins (3 units)
8. Blindstitch hem presser foot
9. Finger Guard

Optional accessories are available for your machine from your local Singer retailer (See page 70).

## Accesorios

Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.

La letra que observa al lado de la parte ilustrada está grabada en el accesorio y servirá para asegurarle que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.

1. Prensateles de uso especial (J)
2. Prensateles para ojales (L)
3. Prensateles para cremalleras (E)
4. Prendedor para porta carrete
5. Prendedor para la bobina (Q)
6. El paquete de agujas
7. Bobinas (3 unidades)
8. Prensateles para puntada invisible
9. Guarda-Dedos

Sus accesorios estarán disponibles para su máquina en el Centro de Representación Singer de su localidad (Ver pág. 70).

## Lista de verificaciones

Cuando aparezcan dificultades al coser, consulte este manual para asegurarse de que sigue correctamente las instrucciones. Si aún así continuasen los problemas, los recordatorios siguientes pueden ayudarla para corregirlos.

### La aguja no se mueve

- ¿ Está la máquina conectada a la red?
- ¿ Está abierto el botón de fuerza y luz?
- ¿ Está conectado el regulador?
- ¿ Está conectado el devanador?

### La aguja se mueve pero no se forma el punto

- ¿ Está la aguja defectuosa?
- ¿ Está la aguja totalmente insertada dentro del sujetador?
- ¿ Están enhebrados correctamente la bobina y la aguja?
- ¿ Está la bobina correctamente insertada en su caja?
- ¿ Tiene hilo en la bobina?

### Se rompe la aguja

- ¿ Está la aguja recta y con punta?
- ¿ Es la aguja del tamaño correcto?
- ¿ Está la aguja totalmente introducida dentro del sujetador?
- ¿ Están los controles colocados apropiadamente?
- ¿ Son correctos los accesorios para la aplicación?

### Dificultades en el devanado

- ¿ Se devana correctamente el hilo del carrete?
- ¿ Está conectado el devanador?
- ¿ Está sujeto con seguridad el extremo del hilo al empezar el devanado?
- ¿ Está el hilo enganchado en la ranura del carrete de hilo?

### El hilo superior se rompe

- ¿ Está la máquina enhebrada apropiadamente?
- ¿ Se devana correctamente el hilo del carrete?
- ¿ Se está utilizando el sujetador de arrete apropiado?
- ¿ Es la aguja del tamaño correcto para el hilo?
- ¿ Está demasiado prieta la tensión del hilo superior?
- ¿ Está la caja de bobina debidamente insertada?
- ¿ Está el borde de la bobina libre de muescas?

### El hilo inferior se rompe

- ¿ Está la bobina correctamente devanada?
- ¿ Está la bobina correctamente insertada en su caja?
- ¿ Está la caja de bobina correctamente enhebrada?

### Fallo de puntos

- ¿ Está la máquina enhebrada apropiadamente?
- ¿ Está el tejido sujeto con seguridad?
- ¿ Es la aguja del estilo y tamaño correctos?
- ¿ Está la aguja recta y con punta?

### El tejido no se mueve apropiadamente debajo del prensateles

- ¿ Está el prensateles unido correctamente a la máquina?
- ¿ Está bajado el prensateles?
- ¿ Está correctamente colocada la longitud del punto?

## Performance checklist

When sewing difficulties occur, look back through this manual to make sure you are correctly following the instructions. If you still have a problem, the reminders below may help you to correct it.

### Needle does not move

Is machine connected to electrical supply?  
Is the power and light switch on?  
Is controller connected?  
Is the handwheel engaged for bobbin winding?

### Needle moves but stitch is not formed

Is needle defective?  
Is needle fully inserted into needle clamp?  
Are bobbin and needle correctly threaded?  
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

### Needle breaks

Is needle straight and sharp?  
Is needle correct size?  
Is needle fully inserted into needle clamp?  
Are controls properly set?  
Are accessories correct for application?

### Bobbin winding difficulties

Is thread unwinding freely from spool?  
Is bobbin winder engaged?  
Is thread end securely held at start of wind?  
Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

### Upper thread breaks

Is machine properly threaded?  
Is thread freely unwinding from spool?  
Is proper spool cap being used?  
Is needle correct size for thread?  
Is upper thread tension too tight?  
Is bobbin case properly inserted?  
Is bobbin rim free of nicks?

### Lower thread breaks

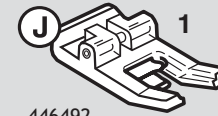
Is bobbin correctly wound?  
Is bobbin correctly inserted into bobbin case?  
Is bobbin case correctly threaded?  
Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

### Skipped stitches

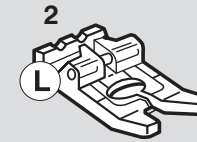
Is machine properly threaded?  
Is fabric firmly held down?  
Is needle correct style and size?  
Is needle straight and sharp?

### Fabric does not move properly under presser foot

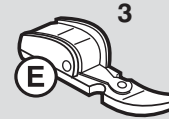
Is presser foot correctly attached to machine?  
Is presser foot lowered?  
Is stitch length correctly set?



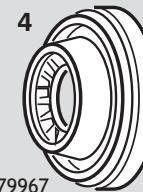
446492



161927



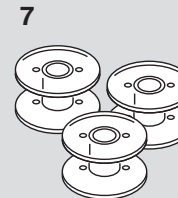
507836



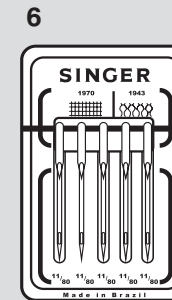
179967



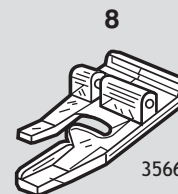
507664



172336



353364



356630



116863

## Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis avec votre machine pour faciliter la couture et augmenter les possibilités de votre machine.

La lettre que vous voyez illustrée se trouve sur la pièce elle-même et vous permet de sélectionner rapidement l'accessoire correspondant à vos besoins.

1. Pied bourdon (J)
2. Pied boutonnière (L)
3. Pied fermeture glissière (E)
4. Grand étrier
5. Petit étrier (Q)
6. Assortiment d'aiguilles
7. Bobines (3 unités)
8. Pied point invisible
9. Protège Doigt

Des accessoires facultatifs peuvent vous être fournis par votre Représentant Singer (Voyez page 71).

# Important Safety Instructions

## HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.



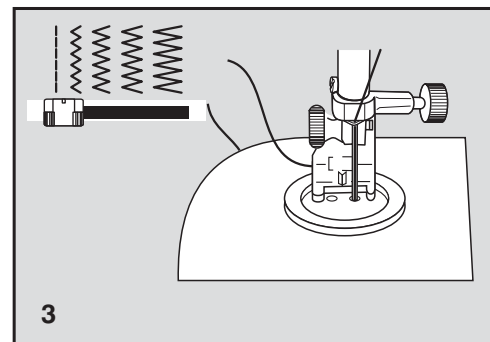
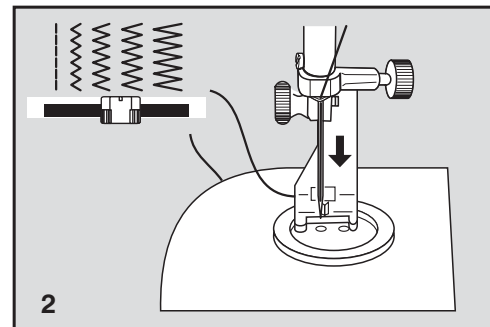
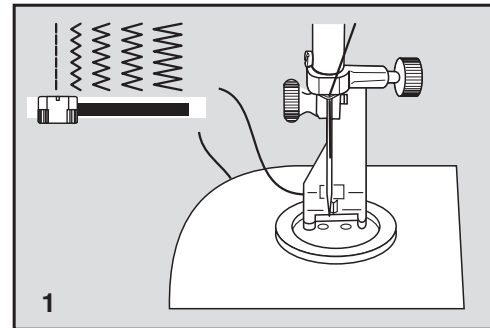
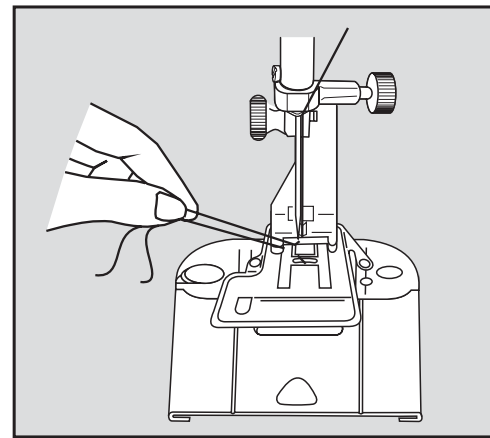
- This machine has been designed for commercial, school and domestic use.
- This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.
- Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.
- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.
- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.
- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.
- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.
- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.
- Do not pull or push fabric excessively while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The appliance is not intended for use by young children or infirmed persons without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a potential hazard.

# Importantes Normas de Seguridad

## COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:



- Esta máquina está proyectada para uso doméstico.
- La máquina nunca debe estar conectada al enchufe cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla del enchufe.
- Asegúrese de que el voltaje de su enchufe sea el mismo de la máquina antes de conectarla.
- Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.
- Desconecte el plug del enchufe o apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el pie calzador, remover la caja de bobina, etc.
- No deje de desconectar el plug del enchufe antes de remover las Tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.
- No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER®.



## Coudre un bouton

Vous pouvez coudre rapidement tous les boutons plats avec le point de zig-zag. Un pied spécial (H) est disponible dans votre magasin SINGER.

### Réglages recommandés

Sélecteur de point: Point zig-zag (B)

Position d'aiguille:

Largeur de point: en fonction du bouton

Pied presseur: pied bouton (H)

Plaque à aiguille: universelle (A)

Poussez le levier isolateur des griffes vers la gauche.

**Note:** Avant de commencer à coudre les boutons, remontez le fil de canette à travers le trou de la plaque à repriser.

1. Positionnez le sélecteur de largeur de point sur point droit ( | ) et le sélecteur d'aiguille en position gauche ( ← ). Positionnez le bouton sous le pied presseur et descendez l'aiguille dans le trou du bouton à gauche. Baissez le pied presseur. A la main, tournez le volant vers vous pour sortir l'aiguille du bouton.

2. Réglez le sélecteur de largeur de point pour assurer l'aiguille au-dessus du trou droit du bouton. Pour fixer le bouton, faites 5 ou 6 points de zig-zag en terminant l'aiguille à gauche.


3. Pour arrêter la couture, positionnez le sélecteur de largeur sur ( | ) et piquez 3 à 4 points sur place. Retirez le travail en tirant vers l'arrière. Arrêtez et coupez les fils.

## Attaching a button

Flat buttons can be sewn on quickly and easily using the plain zig-zag stitch. A special button sewing foot (H), may be purchased from your SINGER® retailer.

### Recommended settings

Stitch Selection: Zig-zag stitch (B)

Needle Position: 



Stitch Width: To suit Button

Foot: Button Sewing (H)


Needle Plate: General Purpose (A)

Moving the drop feed lever to the left.

**Note:** Before you can attach a button, the bobbin thread must be brought up through the hole in the feed cover.

1. Set stitch width at (  ), and needle position selector at (  ). Position button under foot and lower the needle into the center of the left hole. Lower the foot. Turn hand wheel toward you until needle rises out of button and is above the foot.

2. Move stitch width selector until needle is over the other hole in the button. Then, when you begin to stitch, the needle should enter into the right hole of the button. Take six or more zig-zag stitches to attach button and finish with the needle on the left side.

3. To secure stitching, adjust width to (  ) and take three or four stitches. Remove work, draw threads to underside, tie, and trim.

## Pegado de botones

Los botones planos pueden coserse con rapidez y facilidad, utilizando el punto de zig-zag plano. El prensatelas especial para coser botones (H) puede adquirirlo en su centro de costura.

### Posiciones recomendadas

Selección punto: Punto zig-zag (B)

Posición aguja: 



Anchura punto: Apropriadada al botón

Prensatelas: Para coser botones (H)


Plancha aguja: Uso general (A)

Mueva la plancha aislante de los dientes hacia la izquierda.

**Nota:** Antes de pegar un botón, el hilo de la bobina debe sacarse por el agujero de la plancha cubre arrastre.

1. Coloque el ancho del punto en (  ) y el selector de posición de aguja en (  ). Colocar el botón debajo del prensatelas y bajar la aguja dentro del centro del agujero izquierdo. Bajar el prensatelas. Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja salga del botón y esté por encima del prensatelas.

2. Mueva el selector de anchura hasta que la aguja esté sobre el otro agujero del botón. Entonces, cuando empiece a coser, la aguja debería entrar dentro del agujero derecho del botón. De seis o más puntos en zig-zag para pegar el botón y acabe con la aguja en el lado izquierdo.

3. Para asegurar el punto, ajuste la anchura a (  ), y de tres o cuatro puntadas. Quite la labor, lleve los hilos hacia la parte posterior, anúdelos y corte.

- Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.
- No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer ja aguja y, en consecuencia, podrá quebrarla.
- Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acúmulo de hebras de telas y polvo.
- No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén hábiles, sin vigilancia.
- Si el cable está dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.

## Instructions Importantes de Sécurité

COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECousse ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE DES PERSONNES:



• Cette machine été conçue pour usage domestique.



• La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine le la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.

• Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.

• Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommandés spécifiquement pour celle-ci.

• Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la demie-lune, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...

• Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajustement mentionné dans ce manuel.

• N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Au cas où un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un technicien du Réseau des Services Autorisés SINGER.

• En courant, maintenez vos doigts éloignés de toutes les pièces en mouvement. Une précaution spéciale est nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguille en mouvement.

• Ne pas trop tirez ou poussez le tissu en couturant. Cela peut écarter l'aiguille, occasionnant sa rupture.

• Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués. Maintenez les couvertures de ventilation le la machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulation d'efiloches et poussière.

• N'actionnez pas la machine si quelqu'un à proximité est en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.

• Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des jeunes enfants ou par des personnes handicapées.

• En cas de détérioration du cable d'alimentation, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.

# 2 Getting ready to sew

## Operating the machine

### Connecting the machine

Push plug (1) into the receptacle (2) at the right end of the machine. Then connect plug (3) to your socket outlet.

### For North America

This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way.

If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.

### Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion "I" of power switch (4). To turn off machine and light, press lower portion "O" of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control (5) with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

## Choosing and changing needles

**Important:** For best results from your sewing machine, use only **SINGER** needles. Check the needle package, and the fabric, Thread and Needle Table on page 16, for the correct needle and fabric combination.

- Raise needle to its highest position.
- Loosen needle clamp screw and remove needle.
- With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
- Tighten needle clamp screw securely.

## Preparación para coser

## Manejo de la máquina

### Conexión de la máquina

Inserte el enchufe (1) en el receptáculo (2) colocado a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (3) en la toma de corriente.

### Para America del Norte

"Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe está preparado para alojarse, en una toma de corriente polarizada, sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe".

### Accionamiento de la máquina

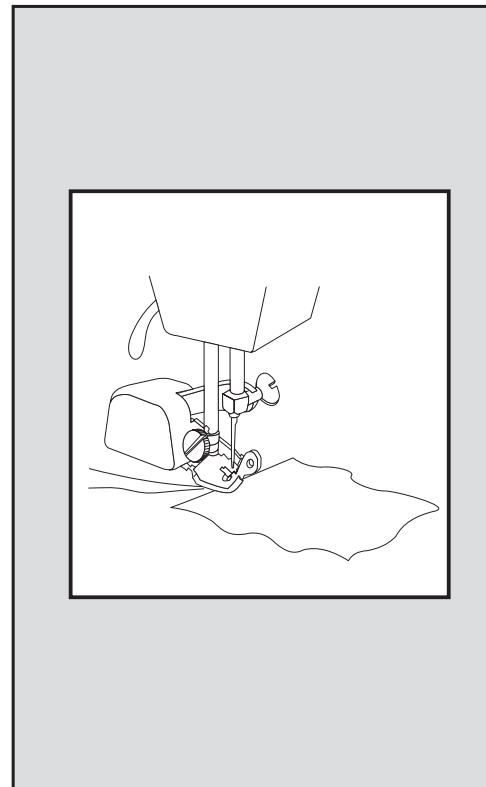
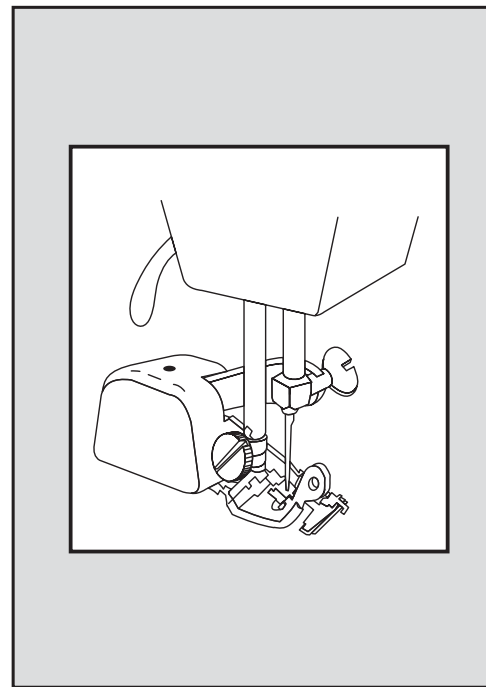
Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior "I" del interruptor (4). Para apagarla presionar la parte inferior "O" de dicho interruptor. Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad (5). A , mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.

**Nota:** No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.

## Selección y cambio de agujas

**Importante:** Para los mejores resultados de su máquina de coser, utilice sólo agujas **SINGER**. Revise el paquete de agujas y la tabla de tejidos, hilos y agujas de la página 17, para la combinación correcta de aguja y tejido.

- Eleve la aguja a su posición más alta.
- Afloje el tornillo y saque la aguja.
- Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.
- Ajuste el tornillo fuertemente.



## Pied Coud & Rogne Facultatif

Le couteau latéral est un accessoire facultatif qui permet de couper l'excès de tissu tout en cousant. Vous pouvez procurer cet accessoire chez votre détaillant **SINGER**.

### Préparation de la machine

• Sélectionnez l'un des points suivant: ZigZag Oblique ou point surjet.

• Réglez la largeur et la longueur de point selon les indications de votre manuel de machine à coudre. Lorsque le couteau latéral est fixé, il peut être nécessaire d'ajuster la largeur du point.

### Installation du couteau

Fixez le couteau en vous assurant que le "bras" du couteau tient autour de la vis à main de la aiguille. Le "bras" est cette longue pièce de métal sur le couteau, qui bouge de haut en bas.

Serrez la vis à main, pour maintenir le couteau. Tournez doucement le volant à main; L'aiguille doit passer par dessus le doigt à point du couteau. Si l'aiguille touche le métal du doigt, à point, vous devez élargir le point. Si l'aiguille touche les bords en métal vous devez réduire la largeur de point. N'utilisez jamais un point droit.

### Mode d'emploi

1. Coupez une encoche de 1 pouce par 1 dans le bord supérieur de votre tissu. Cela est nécessaire car la lame du couteau coupe avant que l'aiguille couse et c'est meilleur pour la machine de garder du tissu sous l'aiguille en cousant.

2. Placez le tissu **DESSUS** la première plaque de métal et **SOUS** la seconde plaque de métal. Si le couteau ne coupe pas, c'est généralement parce que le tissu n'a pas été placé **DESSUS** la première plaque de métal.

3. Piquez lentement et guidez doucement le tissu. Le couteau fonctionne le mieux lorsque qu'il n'y a pas plus de 1 pouce environ de tissu à couper.

## Optional Sew & Serge Foot

The Side Cutter is an optional attachment that will trim the excess material while sewing. This accessory may be purchased from your SINGER® retailer.

### Machine Preparation:

- Select one of the following stitches: Zigzag, Slant Overedge or Overedge.
- Set width and length according to your sewing machine manual. After the side cutter is attached, the stitch width may need to be adjusted.

### Attaching the Cutter

Attach the Cutter, making sure the cutter's "arm" fits around the needle bar thumb screw. The "arm" is the long metal piece on the Cutter, which moves up and down.

Tighten the thumbscrew, securing the Cutter. Slowly turn the hand wheel; the needle should go over the stitch finger on the Cutter. If the needle is hitting the metal stitch finger then widen the stitch width. If the needle is hitting the metal sides then reduce the stitch width. Never use a straight stitch.

### Sewing Instructions

1. Cut a 1x1-inch notch at top edge of your fabric. This is necessary because the cutter's blade cuts prior to the needle stitching and it is best for the machine to have material under the needle while sewing.
2. Place the material OVER the first metal platform and then UNDER the Second metal platform. If the Cutter is not cutting, it is usually due to the material not being placed OVER the first platform.
3. Sew slowly and gently guide the material. The Cutter works best if approximately no more than 1 inch is being trimmed away.

## Recorta-lados

El recorta-lados es un accesorio que recorta el exceso de material mientras cose. Los accesorios adicionales puede adquirir los en su centro de costura SINGER®.

### Preparación de la máquina

- Seleccione una de las siguientes puntadas: ZigZag, Sobrepuesta Lateral o Sobrepuesta.
- Seleccione la puntada de acuerdo al manual de su máquina. Después de que el recorta-lados esté puesto, el ancho de la puntada debe ser ajustado.

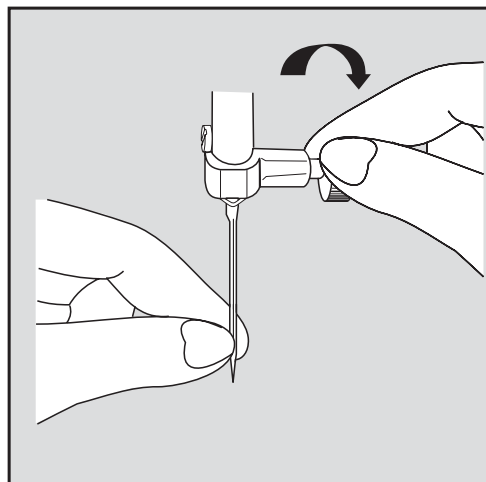
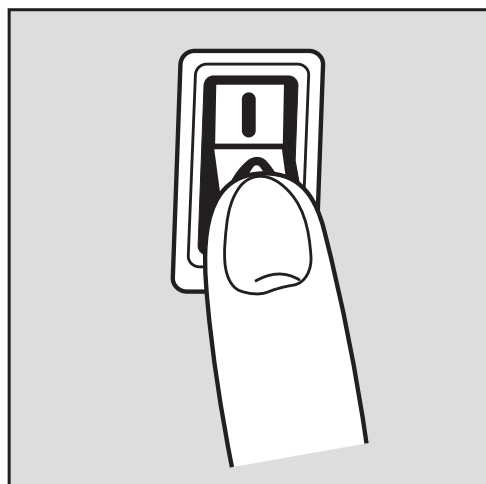
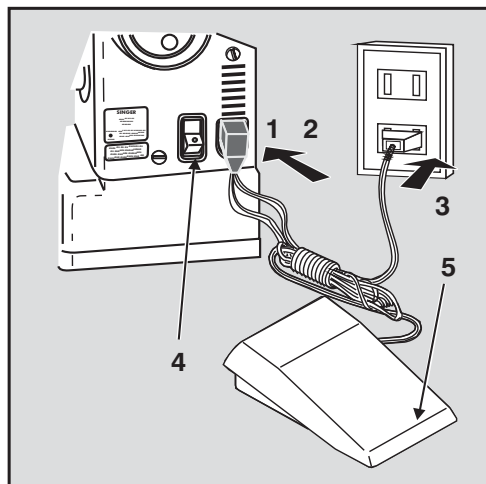
### Colocando el recorta-lados

Coloque el recorta-lados asegurándose de que el "brazo" esté ajustado alrededor del tornillo de la barra de las agujas. El "brazo" es la pieza larga de metal en la cortadora el cual se mueve de arriba para abajo.

Apriete el tornillo asegurando el cortador. Despacio voltee la rueda/volante; la aguja debe ir sobre la uñeta de puntada del cortador. Si la aguja está pegandole al metal de la uñeta entonces cambie el ancho la puntada. Si la aguja está pegandole a los lados, entonces disminuya el ancho de la puntada. Nunca use puntada recta.

### Instrucciones para coser

1. Corte una muesca de 1x1 de la parte de arriba de la tela. Esto es necesario porque la cuchilla del recorta-lados corta antes de que la aguja cosa y es mejor que la máquina tenga tela debajo de la aguja mientras cose.
2. Ponga la tela SOBRE la primera plataforma de metal y luego DEBAJO de la segunda plataforma. Si el recorta-lados no está cortando se debe al que la tela no esta puesta SOBRE la primera plataforma.
3. Cosa despacio y guíe la tela suavemente. El recorta-lados trabaja mejor si sólo se recorta 1 pulgada a la vez.



## Pour bien coudre

### Fonctionnement de la machine

#### Branchement de la machine

Introduisez la fiche de branchement du rhéostat (1) dans la prise (2) à droite de la machine, puis branchez la machine à l'aide de la prise (3).

#### Pour L'Amérique du Nord

"Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés. Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".

Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".

#### Mise en marche de la machine

Pour coudre et éclairer votre travail, appuyez sur l'interrupteur "I" (4). Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur (4) sur la position "O". Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat (5); plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.

**Note:** Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entraînement lorsque vous arrêtez votre travail.

### Choisir et changer l'aiguille

**Important:** Sur votre machine, n'utilisez que des aiguilles SINGER®. Adoptez votre aiguille au tissu et au fil utilisé. Pour cela, reportez-vous au tableau page 17.

- Soulevez l'aiguille en position haute.
- Dévissez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.
- Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille, le côté plat du talon à l'arrière.
- Serrez la vis du pince-aiguille.

## Changing snap-on presser feet (B), (E), (J), (L)

Your machine comes with the General Purpose Presser Foot (B) already attached. You can easily change to any one of the other presser feet which snap onto a common shank, by following the directions below.

- Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
- Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
- Push toe of presser foot (1) up, until it snaps off the shank (2).
- Remove foot from machine.

- Place new foot under center of shank.
- Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (3).
- Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down firmly until foot snaps into place.

## Changing screw-on presser feet

Some special presser feet can be purchased at your **SINGER**® retailer which have built-in shanks that can be replaced as follows:

- Raise needle and presser foot.
- Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
- To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar and tighten presser foot screw.

## Cambio del prensatelas de colocación instantánea (B), (E), (J), (L)

Su máquina viene con el prensatelas de uso general (B). Puede fácilmente cambiar dicho prensatelas por otro bajo las siguientes directrices.

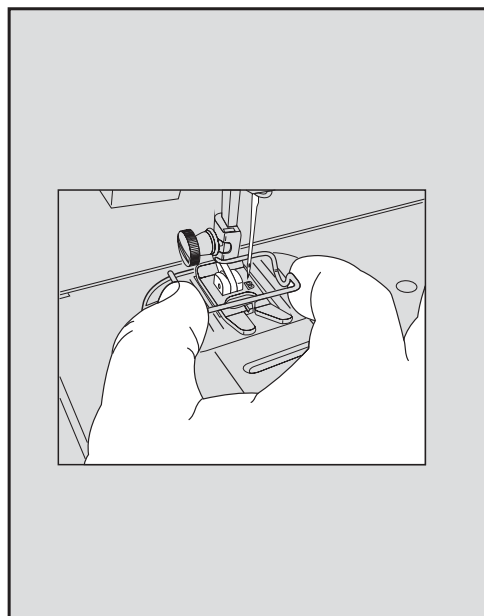
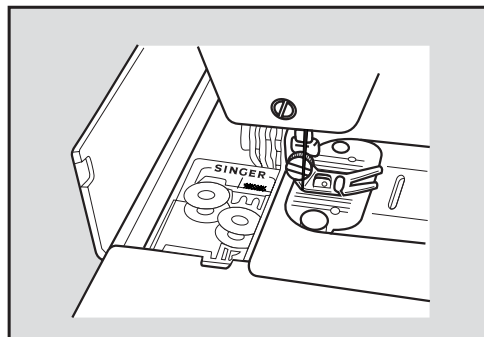
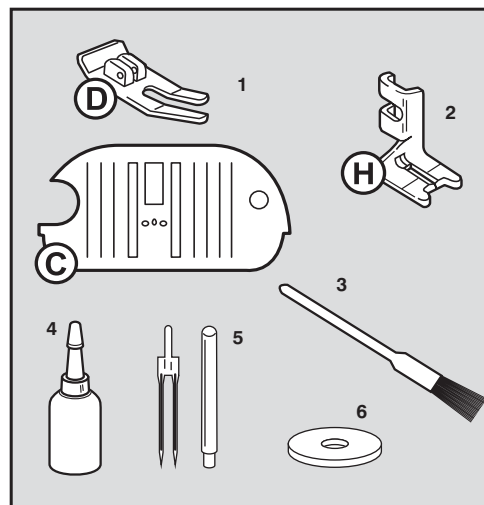
- Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.
- Suba el prensatelas utilizando la palanca elevadora situada detrás de la máquina.
- Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).
- Quite el prensatelas de la máquina.

- Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.
- Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).
- No gire el tornillo. En su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.

## Cambio de prensatelas a tornillo

Algunos prensatelas especiales que se pueden adquirir en su centro de costura tienen el anclaje y pueden cambiarse como sigue:

- Eleve la aguja y el prensatelas.
- Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia Vd. y a la derecha.
- Para sustituir el prensatelas, enganche el tronco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.



## Accessoires facultatifs

Vous pouvez vous procurer les accessoires complémentaires dans votre magasin SINGER.

1. **Plaque à aiguille point droit (C) et pied presseur point droit (D):** Ces accessoires servent à l'assemblage des tissus légers.
2. **Pied pour poser les boutons (H):** Il vous permet la pose des boutons plats à 2 ou 4 trous.
3. **Le pinceau, pour nettoyer votre machine.**
4. **Bidonnet d'huile.**
5. **L'aiguille jumelée et le porte-bobine auxiliaire:** Ces deux accessoires sont utilisés pour coudre simultanément à deux fils.
6. **Feutre pour le porte-bobine auxiliaire.**

## Magasinage de accessoires Les modèles de bras-libre

Les accessoires se délivrent de la fabrique dans cette aire.

## Montage du Protège Doigt

### Préparation de la Machine:

- Régler l'interrupteur à "O"
- Dévisser la vis du pied presseur.

Positionner le protège doigt avec le côté courbé du côté droit vers le bas (voir la illustré).

Glisser le crochet vers l'arrière et ensuite par-dessus la vis du pied presseur entre le talon et la vis comme illustré.

Serrez la vis du pied presseur. Vous êtes maintenant prêt à travailler avec le garde du doigt en place.

## Additional accessories

Additional Accessories for your sewing machine are available for purchase from your **SINGER** retailer.

1. **Straight stitch presser foot (D) and needle plate (C)** are used together when straight stitching lightweight fabrics or when your fabric or sewing procedure requires close control.
2. **Button sewing foot (H)** is used to hold any two-hole or four-hole button securely for stitching.
3. **Lint brush** is used for cleaning hard to reach areas of your sewing machine.
4. **Oil container** for machine lubrication.
5. **Twin needle and spool pin** are used to stitch two parallel rows of decorative stitching simultaneously. When using twin needle for decorative stitching, set stitch width selector no greater than midrange of zig-zag graphics.
6. **Felt** for twin needle spool pin.

## Accessory storage Free arm models

The accessories leave from factory in this area.

## Attaching Finger Guard

### Machine Preparation:

- Set power switch to "O" on machine
- Loosen Presser Foot Screw.

Position Finger Guard so that curved edge is turned towards the bottom right hand side (see illustration).

Slip the curved hook behind and then up and over the presser foot screw between the screw and the shank as illustrated.

Tighten Presser Foot Screw. You are now ready to work with the Finger Guard in place.

## Accesorios adicionales

Los accesorios adicionales para su máquina puede adquirirlos en su centro de costura.

1. **Prensateles para costura en recto (D) y plancha de aguja (C):** se utilizan conjuntamente al coser en recto tejidos ligeros o cuando su tela o el proceso de costura requieren un control más preciso.
2. **Prensateles para coser botones (H):** se utiliza para sujetar con seguridad y coser botones de dos o cuatro agujeros.
3. **Escobilla limpiadora:** se utiliza para limpiar las áreas de acceso difícil.
4. **Aceitera:** para engrasar la máquina.
5. **Aguja doble y portacarrete:** se utilizan para coser simultáneamente dos líneas paralelas de puntos decorativos.
6. **Fieltro:** para el portacarrete adicional.

## Almacenaje de accesorios Modelos de brazo libre

Los accesorios salen de la fábrica en este lugar.

## Cómo Colocar el "Guarda-Dedos"

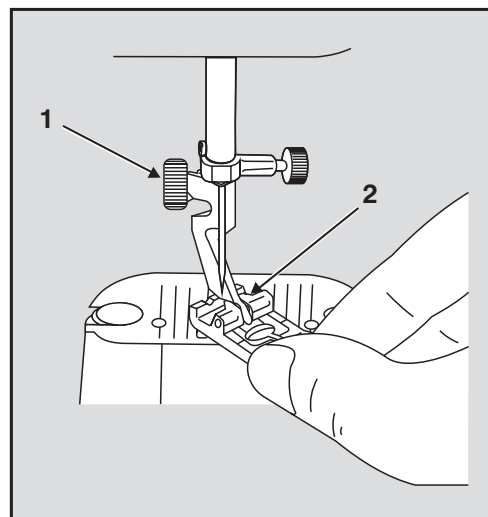
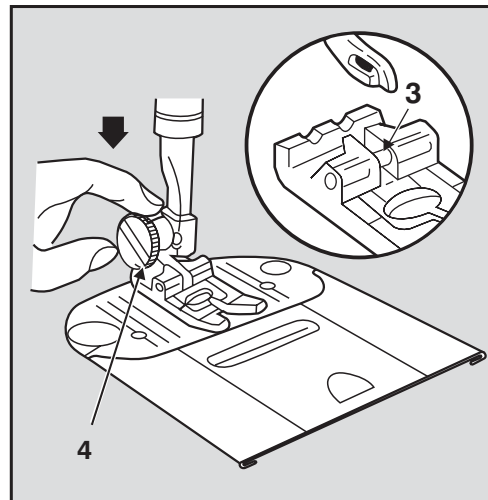
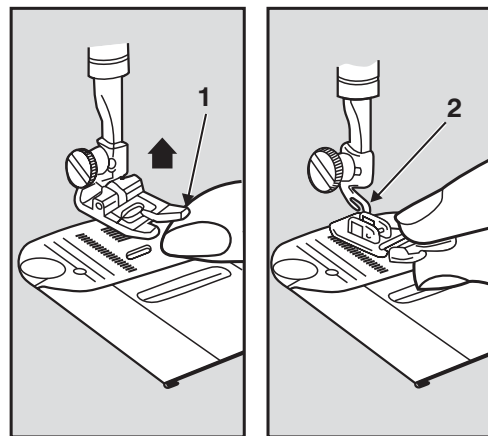
### Preparación de la Máquina:

- Coloque el encendedor en "O"
- Afloje el Tornillo del Prensateles..

Posicione el Guarda-Dedos de manera que la curva est volteada hacia la derecha (vea ilustración).

Deslice el gancho redondo por la parte de atrás y luego hacia arriba del tornillo del prensateles (entre el tornillo y la palanca como muestra la ilustración).

Apriete Tornillo del Prensateles. Ya puede comenzar a trabajar con el Guarda-Dedos.



## Comment changer les pieds presseurs à enclenchement direct (B, E, J, L)

Votre machine est livrée équipée du pied presseur universel (B). Vous pouvez aisément changer le pied et le remplacer par tous pieds à enclenchement direct qui s'adaptent sur la tige commune.

- Relevez l'aiguille à sa position haute.
- Relevez le pied en le soulevant de l'avant vers l'arrière.
- Appuyez sur le pied (1) jusqu'à ce qu'il se détache (2).
- Retirez-le.

- Placez le nouveau pied en le centrant sous la tige.
- Baissez le releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse du pied (3).
- Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.

## Comment changer les pieds presseurs

- Relevez l'aiguille et le pied presseur.
- Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec la tige (2) en la faisant pivoter vers la droite.
- Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.

## Changing the needle plate (A), (C)

Your machine comes with the General Purpose Needle Plate (A) attached. The Straight Stitch Needle Plate (C) may be purchased from your sewing retailer and can be attached as follows:

- Raise needle and presser foot.
- Open slide plate.
- Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
- To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
- Press down until it snaps into place.

## Drop feed

To do works like button sewing, darning or embroidering you must drop feed.

1. Remove the extension table.
2. Move lever left to lower feed dog.
3. For other sewing functions move the lever right again to lift feed dog.

## Removing the extension table (Free-Arm)

To change machine for free-arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine (2).

To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free-arm, until the tabs on the right lock into place.

Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.

## Cambio de la plancha de aguja (A), (C)

Su máquina vienen con la plancha de aguja de uso general (A). La plancha de aguja para costura recta (C) puede ser adquirida en su centro de costura y se coloca de la siguiente manera:

- Eleve la aguja y el prensatelas.
- Abra la plancha corredera.
- Suba la plancha de aguja desde la esquina de la derecha y quitela por debajo del prensatelas.
- Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.
- Presione hasta que encaje en su sitio.

## Aislando los dientes

*Para algunos trabajos como: Pegar botones, zurcir o bordar, los dientes necesitan ser aislados.*

1. *Remover la extensión de la base.*
2. *Mueva la palanca hacia la izquierda para bajar los dientes.*
3. *Para las demás funciones de costura, mueva nuevamente la palanca hacia la derecha, levantando los dientes.*

## Desmontaje base de extensión (Base Libre)

Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo (2).

Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, mante-niéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.

El manejo de las telas, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más fácil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.

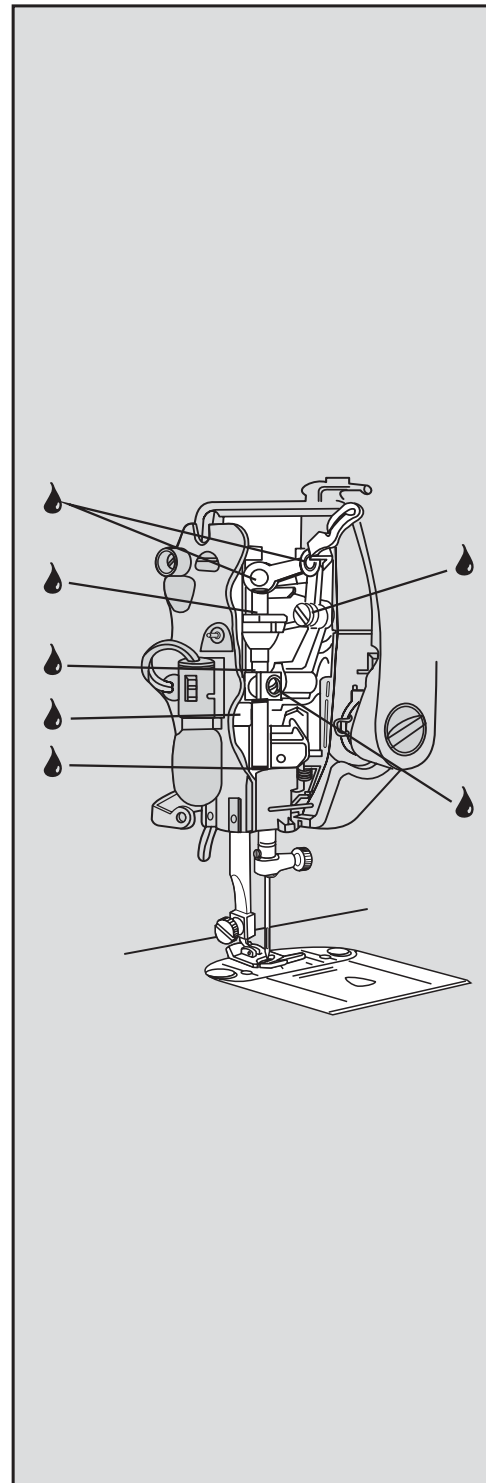
## Lubrification de la machine

*La fréquence de cette opération dépend de la fréquence d'utilisation. Les indications ci-dessous sont données pour une utilisation régulière plusieurs fois par semaine. Si vous utilisez votre machine chaque jour, graissez-la plus souvent qu'indiqué.*

*Environ une fois par an, graissez toutes les pièces en mouvement, comme illustré, pour conserver la souplesse au mécanisme et protéger les pièces métalliques d'une usure excessive.*

*Pour bien situer les pièces nécessitant un graissage, tournez le volant à la main vers vous après avoir retiré la plaque de face.*

*Pour graisser, n'utilisez que de l'huile SINGER®. Elle a été spécialement raffinée et ne contient pas de dépôt pouvant nuire au fonctionnement de précision du mécanisme.*



## Lubricating the machine

How often you need to lubricate the machine depends on how often you use it and where you keep it. The following general guidelines assume that you will be sewing several times a week. But if you use your machine more frequently, lubricate it more often than the guidelines suggest.

Approximately once a year, lubricate all moving connections, as shown, to ensure freedom of movement and to protect metal parts from excessive wear.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly, by hand, while face plate is removed.

When lubricating, apply only **SINGER**® oil at the points shown. **SINGER**® oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the smooth action of precision parts.

## Engrase de la máquina

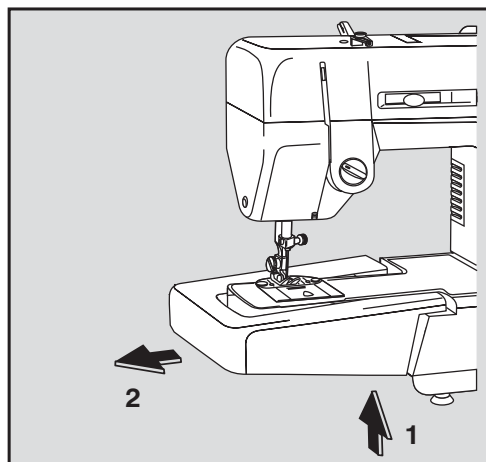
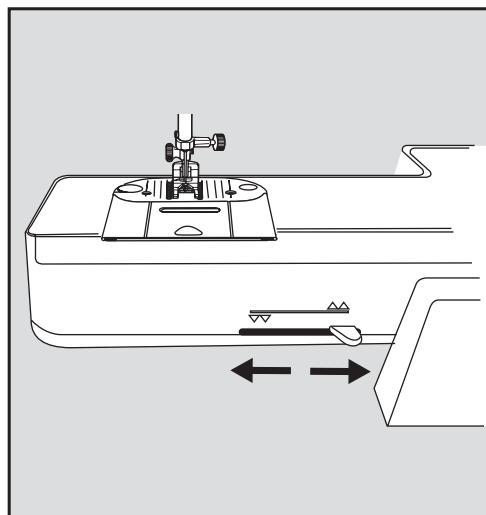
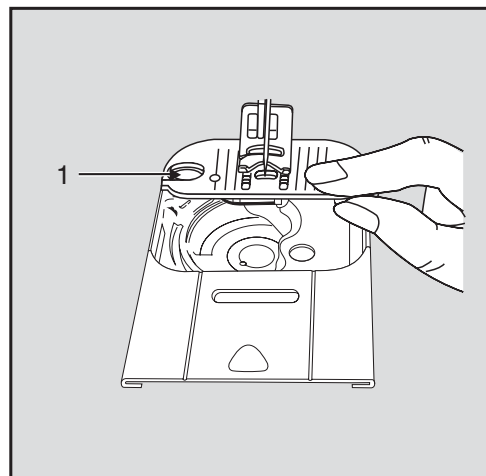
La frecuencia de engrase de la máquina dependerá de la frecuencia de su uso y del lugar donde se guarde. La siguiente guía orientativa previene el coser varias veces durante una semana, pero si utiliza la máquina con más frecuencia, engrásela más a menudo que lo que indica la guía orientativa.

Antes de engrasar, asegúrese de que ha desconectado el enchufe de la red y de que ha limpiado por completo todas las áreas como se ha indicado anteriormente.

Una vez al año, aproximadamente, engrase todas las conexiones móviles, como se muestra, para asegurar la libertad de movimientos y para proteger las piezas metálicas del desgaste excesivo.

Para determinar qué conexiones se mueven y precisan engrase, quite la placa frontal, y gire el volante con la mano, despacio. Al engrasar, aplique únicamente aceite en los puntos indicados.

El aceite **SINGER**® tiene una preparación especial y no contiene impurezas, que puedan interferir con la acción suave de las piezas de precisión.



## Comment changer la plaque à aiguille (A), (C)

Votre machine est livrée équipée de la plaque à aiguille universelle (A). La plaque à aiguille point droit (C) peut vous être vendue par votre magasin **SINGER**.

- Relevez l'aiguille et le pied presseur.
- Ouvrez la plaque glissière.
- Soulevez la plaque à aiguille du côté droit et dégagez-la vers la droite.
- Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.
- Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.

## Isolant les griffes

Pour quelques travaux tels que: coudre des boutons, rentrer ou broder, les griffes doivent être isolées.

1. Enlever l'extension de la base.
2. Poussez le levier vers la gauche afin de baisser les griffes.
3. Pour les autres fonctions de couture, poussez de nouveau le levier vers la droite, relevant les griffes.

## Pour dégager le bras-libre

Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer (2).

Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.

Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.

## Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will depend upon the fabric being sewn.

The table below is a practical guide to needle and thread selection.

Always refer to it before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in both needle and bobbin.

Heavy-duty thread like buttonhole twist can be used, but with caution.

Skip the last thread guide and set length to 4 or 5. The upper tension may need to be adjusted.

## Tabla de tejidos, hilos y agujas

La aguja y el hilo que escoja, dependerá del género a coser. La siguiente tabla es una guía práctica de selección de agujas y hilos. Remítase siempre a ella antes de empezar un proyecto de costura. Use siempre el mismo grosor y tipo de hilo para la aguja y la bobina. Utilice el protector de dedos facilitado con su máquina para todas las costuras en recto y zig-zag. Si el protector se quita para realizar otras aplicaciones, vuelva a colocarlo en la máquina una vez instalado el prensatelas normal.

El hilo del pesado-deber como la torcedura del ojal puede usarse, pero con la cuatela. Salte la última guía del hilo y la longitud fija a 4 o 5. La tensión superior puede necesitar ser ajustada.

## Tableau des fils, aiguilles et tissus

C'est en fonction du tissu cousu que vous allez choisir l'aiguille et le fil à utiliser.

Le tableau ci-dessous vous guidera dans le choix.

Consultez-le toujours avant de commencer à coudre. Utilisez toujours la même grosseur de fil pour l'enfilage supérieur et la canette.

Les gros fils comme le fil de Boutonnière peuvent être utilisés, mais avec prudence. Éviter le dernier guide-fil et réglez la longueur entre 4 et 5. Il faudra peut-être régler la tension supérieure.

The fabrics below can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon, blends. They are listed as examples of weight.			Needles	
	Fabrics	Thread	Type	Size
<b>Light-Weight</b>	Batiste Chiffon Crepe	Cotton-wrapped Polyester Core 100% Polyester * Mercerized Size 50 Nylon	2020	11/80
<b>Medium-Weight</b>	Corduroy Flannel Gabardine Gingham Linen Muslin Wool Crepe	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 50 Nylon	2020	14/90
<b>Medium-Heavy</b>	Bonded wovens Canvas Coating Denim Duck Sailcloth	Cotton-wrapped Polyester 100% Polyester * Mercerized Size 40 * "Heavy Duty"	2020	16/100
			2020	18/110
<b>Knits</b>	Bonded knits Double knit Jersey Tricot	Cotton-wrapped Polyester Polyester Polyester Nylon	Ball-Point 2045 Size 11/80, 14/100, 16/110	

\* Not recommended on stretch fabrics.

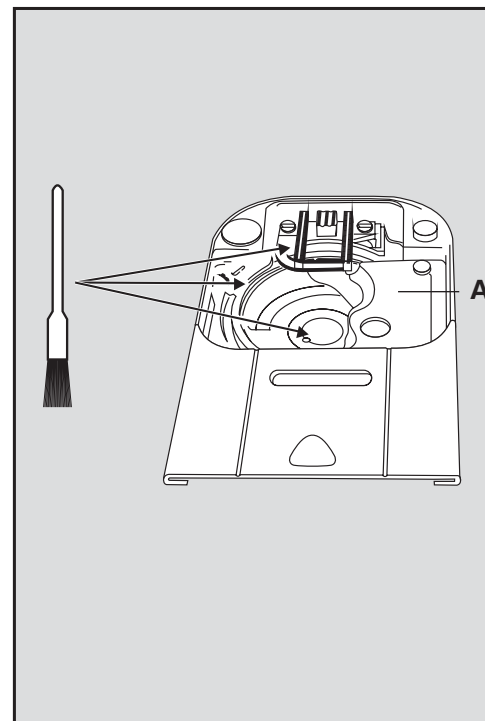
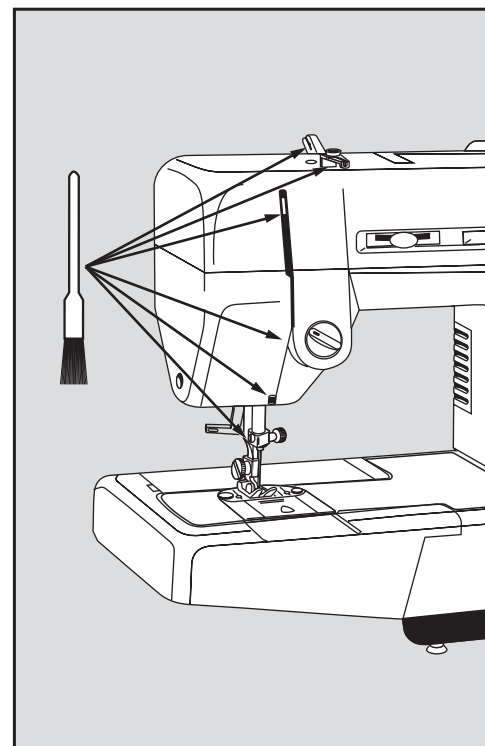
## Nettoyer la machine

Votre machine va vous rendre de nombreux services pendant de longues années. Pour garantir son fonctionnement, consacrez quelques minutes à son nettoyage.

Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées avec du savon et un chiffon doux.

Enlevez peluche et poussière en brossant à l'aide du pinceau:

- Dans les guides-fils et leviers.
- Sur le pied presseur et sa barre.



- Dans le support de canette et sur la plaque à aiguille.

Votre machine peut être révisée périodiquement par votre magasin SINGER.

## Cleaning the machine

Your machine is designed to give you many years of dependable service. To ensure this reliability, take a few minutes to keep the machine clean.

The machine surfaces and covers can be cleaned when necessary, with a damp, soft cloth and a mild soap.

Remove lint and fluff from exposed parts, and with a lint brush clean these parts:

- Take-up lever and thread guides.
- Presser and needle bars.
- Bobbin case and needle plate areas.

Your machine should be periodically checked by your local **SINGER**® retailer for wear.

## Limpeza de la máquina

Su máquina está diseñada para asegurarle un servicio seguro durante muchos años. Para asegurar esta realidad, dedíquela unos minutos para limpiarla.

La superficie de la máquina y las cubiertas se pueden limpiar cuando sea necesario, con un trapo húmedo y blando y con jabón suave.

Quite la hilaza y la pelusa de las piezas al descubierto y con un trapo blando límpie:

- Palanca tira-hilos y guías del hilo.
- Barra prensatelas y de aguja.
- Caja de bobina y áreas de la plancha de aguja.

Su máquina debería ser verificada periódicamente por el servicio **SINGER**® local o por un representante **SINGER**® autorizado para evitar deterioros.

Los géneros indicados pueden ser de cualquier fibra: algodón, lino, seda, lana, sintéticos, rayón, mezclas. Se relacionan como ejemplos de peso.			Agujas	
	Tejidos	Hilo	Tipo	Tamaño
<b>Ligeros</b>	Batista Gasa Crespón	Algodón retorcido poliester 100% Poliester * Mercerizado tamaño 50	2020	11/80
<b>Medio Ligeros</b>	Pana Franela Gabardina Guinga Lino Muselina Crepe de Lana	Algodón retorcido poliester 100% Poliester * Mercerizado tamaño 50 Nylon	2020	14/90
<b>Medio Pesados</b>	Tejidos retorcidos Lona Bayetón Denim Loneta Velamen	Algodón retorcido poliester * Mercerizado tamaño 40 * "Sobrecargado"	2020 2020	16/100 18/110
<b>De punto</b>	Punto retorcido Punto double Jersey Tricot	Algodón retorcido poliester Poliester Nylon	Punta de bola 2045 Tamaño 11/80, 14/100, 16/110	

\* No recomendado en tejidos elásticos.

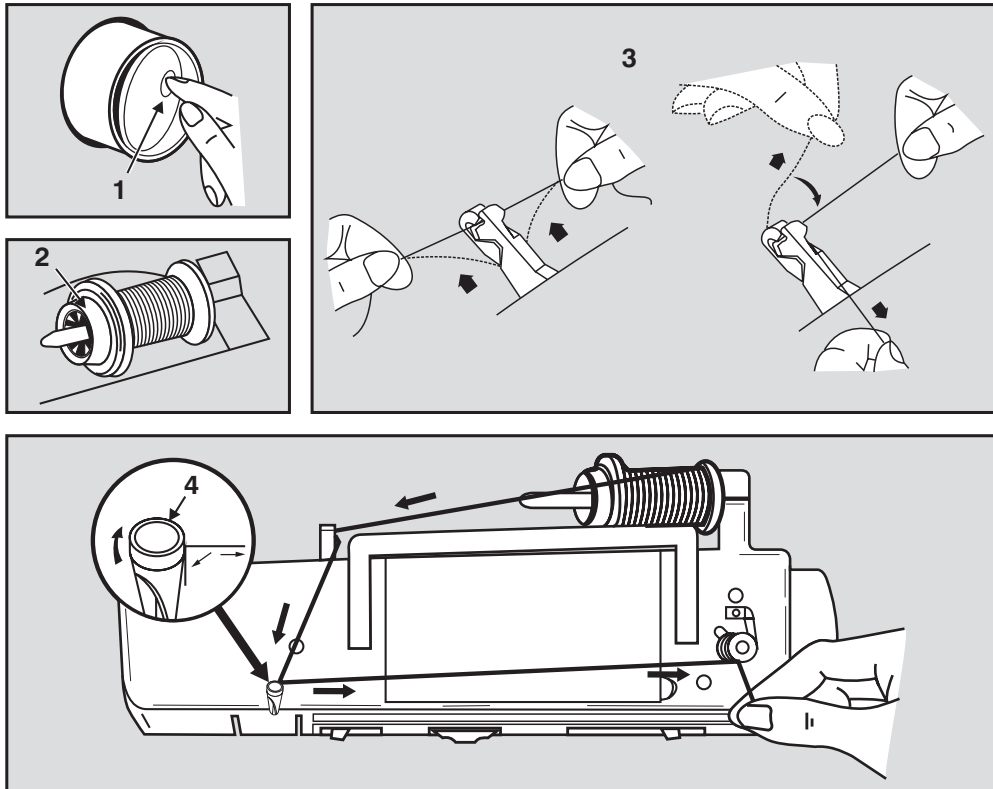
La composition des tissus peut être: coton, lin, soie, laine, fibres synthétiques, rayonne, fibres mélangées. Les tissus sont listés ci-dessous en fonction de leurs épaisseurs.			Aiguilles	
	Tissus	Fils	Catégorie	Grosueur
<b>Legers</b>	Batist Chiffon Crêpe	Coton mélangé Nylon Polyester * Retors mercerisé 50	2020	11/80
<b>Moyens</b>	Velours côtelé Flanelle Gabardine Lin Crêpe de laine Mousseline de laine	Coton mélangé Polyester * Retors mercerisé 50	2020	14/90
<b>Epais</b>	Lainage (manteau) Canevas Jean Ciré Vêtements de marine	Coton mélangé Polyester * Retors mercerisé 40	2020	16/100
<b>Tricots</b>	Jersey Jersey double Tricot	Coton mélangé Polyester Nylon	2045	11/80 14/100 16/110

\* Non recommandés pour les tissus extensibles.

## Winding a bobbin

Winding a bobbin is quick and easy when you follow the directions below. Always wind the bobbin before threading the machine and needle.

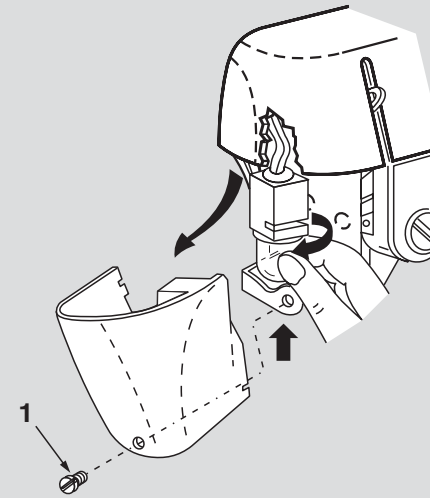
- Push in indent (1) on hand wheel disc. This will stop the needle from moving.
- Place spool of thread on spool pin.
- Slide spool cap (2) firmly over rim of spool to prevent thread tangling.
- Lead thread from spool and snap into thread guide post (3).
- Wind thread clockwise around front of bobbin winder tension disc (4).
- Pass thread end, from inside, through small hole in rim of bobbin.
- Place bobbin on spindle and push it to the right.
- Holding thread end, step on speed controller to run machine until desired amount of thread is wound. (Winding stops automatically once bobbin is full).
- Cut thread; push bobbin to the left and remove it from spindle.
- Trim thread end from top of bobbin.
- Return hand wheel disc to sewing position by pressing on side opposite indent.



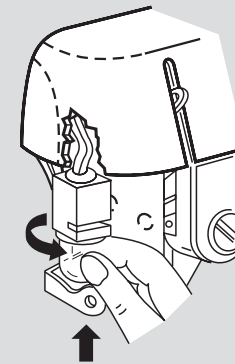
## Changer l'ampoule

**Attention:** avant de changer l'ampoule, débranchez la machine, retirez la plaque de face; cette plaque devra être remise en place après avoir changé l'ampoule, avant de mettre la machine en marche.

Pour cette machine, utilisez une ampoule à bayonnette de 15 watts maximum.



- Dévissez la vis (1) de la plaque de face.
- Retirez la plaque en la tirant vers la gauche et vers le bas.
- N'essayez pas de dévisser l'ampoule.
- Poussez l'ampoule vers le haut dans la douille et tournez dans le sens de la flèche.
- Retirez l'ampoule.



- Mettez en place la nouvelle ampoule dans la douille et tournez dans le sens de la flèche pour verrouiller en position.
- Assurez-vous que le releveur du pied presseur est en position haute. Remplacez la plaque de face en guidant l'angle avant sous le couvercle supérieur; poussez pour aligner la plaque avec le couvercle supérieur.
- Remplacez et serrez la vis.

## Changing the light bulb

**Caution:** Before changing light bulb, make sure you have removed plug from socket outlet and remove face plate which covers the light bulb. Be sure to replace the face plate which covers the light bulb before operating the machine.

This machine is designed to use a 15 watt maximum light bulb with a bayonet fitting.

### 1. Removing bulb

- Loosen and remove screw (1) located on face plate.
- Remove face plate by grasping it around the bottom edge and pulling toward the left, then down and away from machine.
- Do not attempt to unscrew light bulb.
- Push bulb up into socket and turn in the direction of arrows to unlock bulb pin.
- Pull bulb down and out of socket.

### 2. Replacing bulb

- Push new bulb up into socket and turn in the direction of arrows until pins lock into position.
- Making sure the presser foot lifter is up, replace the face plate by guiding front top corner under and behind lowest front corner of top cover. Push bottom of face plate up and back until it is aligned with top cover.
- Insert screw and tighten.

## Cambio de la bombilla

**Precaución:** Antes de cambiar la bombilla, asegúrese de haber desconectado el enchufe de la red y quitado la placa frontal que la cubre. Asegúrese de volver a colocar la placa antes de accionar la máquina.

Esta máquina está diseñada para utilizar una bombilla de 15 vatios como máximo tipo bayoneta.

### 1. Como quitarla

- Afloje y quite el tornillo (1) situado en la placa frontal.
- Quite la placa, agarrándola por el extremo inferior y tirando hacia la izquierda, hacia abajo y hacia afuera de la máquina.
- No intente desenroscar la bombilla.
- Empújela hacia arriba y gírela en el sentido de las flechas para desbloquearla.
- Tire hacia abajo y afuera del receptáculo.

### 2. Para desconectarla

- Empuje la nueva bombilla hacia arriba, dentro del receptáculo y gírela en la dirección de las flechas hasta que el pivote entre en su punto de posición.
- Asegúrese de que el elevador del prensatelas está subido. Coloque la placa frontal guiándola desde el extremo superior, por debajo y detrás del extremo frontal de la cubierta superior. Empuje la parte baja de la placa hacia arriba y hacia atrás hasta que se alinee con la cubierta superior.
- Introduzca el tornillo y apriételo.

## Devanado de una bobina

Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las directrices abajo indicadas. Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.

- Presione hacia adentro el disco (1) del volante. Esto impedirá el movimiento de la aguja.
- Coloque el carrete de hilo en su eje.
- Inserte el tope (2) firmemente contra el carrete para impedir que se enrede el hilo.
- Guíe el hilo del carrete e insértelo en la guía (3).
- Bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión (4).
- Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.
- Coloque la bobina en su eje y empújelo hacia la derecha.
- Sujetando el cabo, presione el controlador de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el bobinado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).
- Corte el hilo, empuje la bobina hacia la izquierda y sáquela de su eje.
- Corte el cabo inicial del hilo de la bobina.
- Ajuste el volante a la posición de costura presionando el botón de forma opuesta.

---

## Remplissage de la canette

*En suivant les conseils ci-dessous, il est facile de remplir une canette. Confectionnez toujours la canette avant d'enfiler la machine.*

- Appuyez sur la pentelure de débrayage (1) pour arrêter le mouvement de l'aiguille.
- Mettez en place la bobine de fil sur le porte-bobine.
- Bloquez la bobine à l'aide de l'étrier (2) pour éviter que le fil s'emmêle.
- Tirez le fil et enclenchez-le dans le guide-fil (3).
- Passez le fil entre les disques de tension du dévidoir (4) en le croisant dans le sens montré par les flèches.
- Passez l'extrémité du fil à travers un des trous de la canette, de l'intérieur vers l'extérieur.
- Engagez la canette sur le support du dévidoir et poussez-la vers la droite.
- Tenez l'extrémité du fil, appuyez sur le rhéostat. Remplissez la canette avec la quantité de fil désiré. (Le remplissage s'arrêtera automatiquement quand la canette sera pleine).
- Coupez le fil et repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche avant de retirer la canette.
- Coupez l'extrémité du fil sur le dessus de la canette.
- Remettez en place le disque de débrayage en appuyant sur le côté opposé au sigle.

## Inserting a bobbin

To insert a bobbin, follow the instructions below:

- Raise presser foot.
- Turn hand wheel toward you until needle is in its highest position.
- Open slide plate and remove empty bobbin.

1. Pull 4" (10 cm) of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case, as Shown.
2. Holding bobbin in place, guide thread into notch (1) and then down the slot to the left and guide around into notch (2).
3. Draw several inches of thread diagonally across the bobbin toward the back of the machine.

4. While holding thread on outside, close the slide plate, allowing thread to extend through the slot between the slide plate and needle plate.

- Follow directions for "Raising Bobbin Thread" on page 26.

## Colocación de la bobina

Para colocar la bobina, siga las siguientes instrucciones:

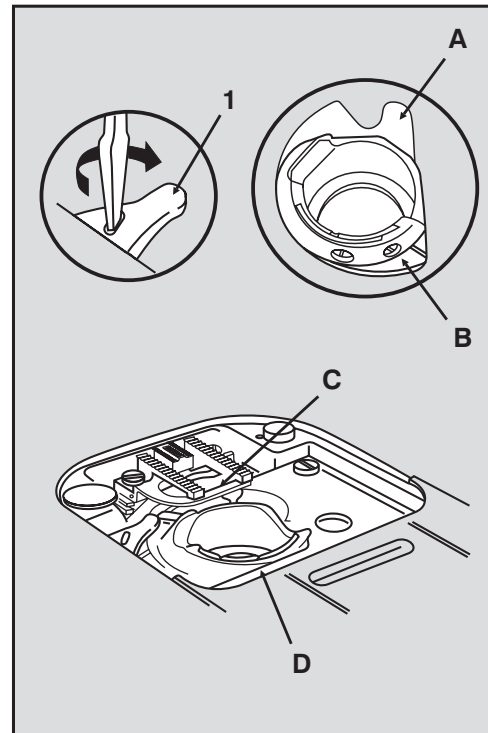
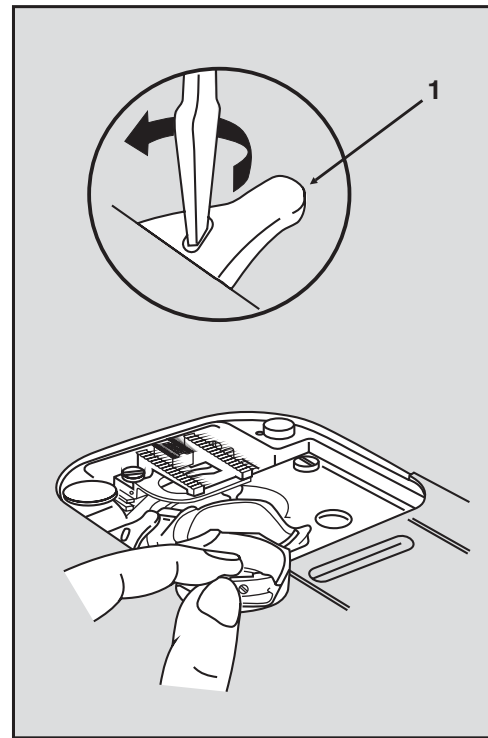
- Suba el prensatelas.
- Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja se halle en su posición más elevada.
- Abra la plancha corredera y retire la bobina vacía.

1. Tire 10 cm. de hilo de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra.
2. Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (1) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guiándolo a la abertura (2).

3. Tire de algunos cm. de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina.

4. Sujetando el hilo por fuera, cierre la plancha corredera, permitiendo que el hilo salga entre la rendija de la plancha corredera y la plancha de aguja.

- Siga las instrucciones para "Extracción del hilo de la bobina" de la página 26.



## Nettoyage de votre machine

### Retirer et replacer le support de canette

**Attention:** Avant de nettoyer votre machine, débranchez-la.

- Relevez le pied presseur et l'aiguille.
- Ouvrez la plaque glissière, enlevez la canette et retirez la plaque à aiguille (voir page 15).

### Pour retirer le support de canette

- Avec un petit tournevis, tournez le loquet (1) vers l'arrière aussi loin que possible.
- Soulevez le côté gauche du support de canette. Glissez-le hors de la machine.

### Pour remettre en place le support de canette

- Placez la fourche (A) sous les griffes d'entraînement (C).
- Placez le bord opposé dans (B) son logement (D). Assurez-vous que le crochet de la machine tourne librement autour du support, en tournant le volant à la main.
- Tournez le loquet (1) vers l'avant aussi loin que possible, il verrouille le support en place.

**Note:** contrôlez la bonne mise en place en tournant le volant à la main.

- Remettez en place la canette.

# 9 Caring for your machine

## Removing and replacing bobbin case

**Caution:** Before cleaning or adjusting the machine, remove plug from the socket outlet.

- Raise presser foot and needle.
- Open slide plate, remove bobbin and remove needle plate (see instruction on page 14).

## To remove bobbin case

- With a small screwdriver, turn bobbin case holder (1) to the rear as far as it will go.
- Lifting the left side of the bobbin case, slide it out from machine.

## To replace bobbin case

- Guide forked end (A) of bobbin case under feed (C).
- Draw rim of bobbin case (B) under position plate (D). Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
- Turn bobbin case holder (1) forward as far as it will go, locking bobbin case in place.

**Note:** Turn handwheel towards you to check to make sure it is properly replaced.

- Replace needle plate (see instruction on page 14).
- Insert bobbin and close slide plate.

## Cuidado de su máquina

## Como quitar y poner la caja de bobina

**Precaución:** Antes de limpiar o ajustar la máquina, desconecte el enchufe.

- Eleve el prensatelas y la aguja.
- Abra la plancha corredera, quite la bobina y la plancha de aguja (ver instrucciones en la página 14).

## Para quitar la caja de bobina

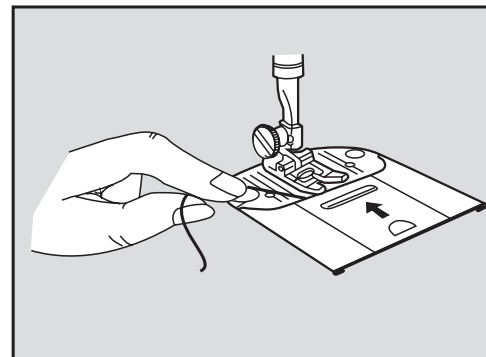
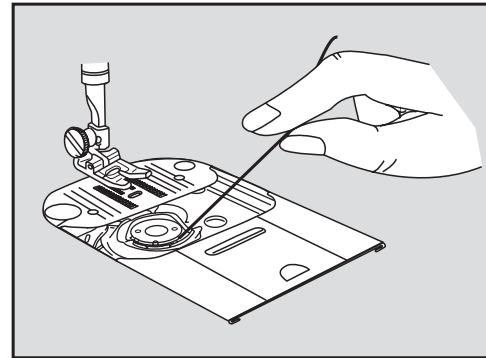
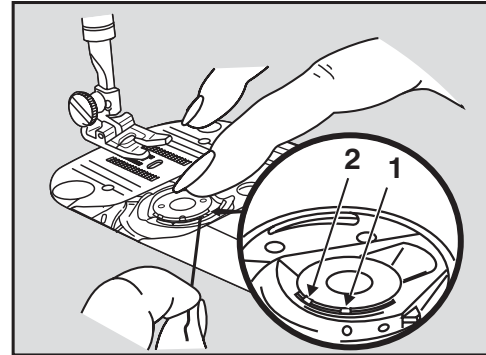
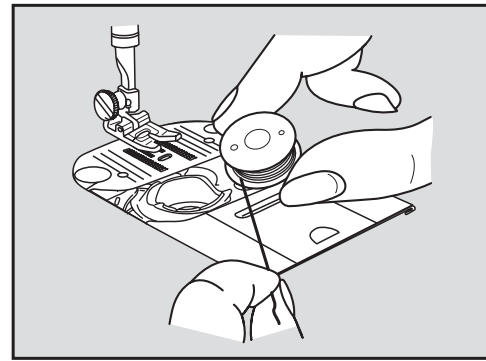
- Con un destornillador pequeño, gire el sujetador de la caja de bobina (1) hacia atrás hasta su tope.
- Levantando el lado izquierdo de la caja de bobina, deslícela hacia afuera de la máquina.

## Para colocar la caja de bobina de bobina

- Guíe el extremo horcado (A) de la caja de bobina por debajo del arrastre (C).
- Sitúe el borde de la caja de bobina (B) por debajo de la posición de la placa (D). Asegúrese de que la caja de bobina está asentada apropiadamente sobre el garfio.
- Gire el sujetador de la caja de bobina (1) hacia adelante hasta su tope para fijar la caja de bobina en su posición.

**Nota:** Gire el volante de mano hacia Vd. para asegurarse de que está debidamente colocada en su sitio.

- Coloque la plancha de aguja (ver instrucciones en la página 14).
- Inserte la bobina y cierre la plancha corredera.



## Mise en place de la canette

Pour mettre en place la canette, faites comme suit:

- Relevez le pied presseur.
- Relevez l'aiguille en position haute.
- Ouvrez la plaque glissière et retirez la canette vide.

1. Tirez 10 cm de fil de nouvelle canette et posez la canette dans son support comme illustré.

2. En maintenant en place la canette, tirez le fil dans le cran (1) dans la fente (2) sur la gauche.

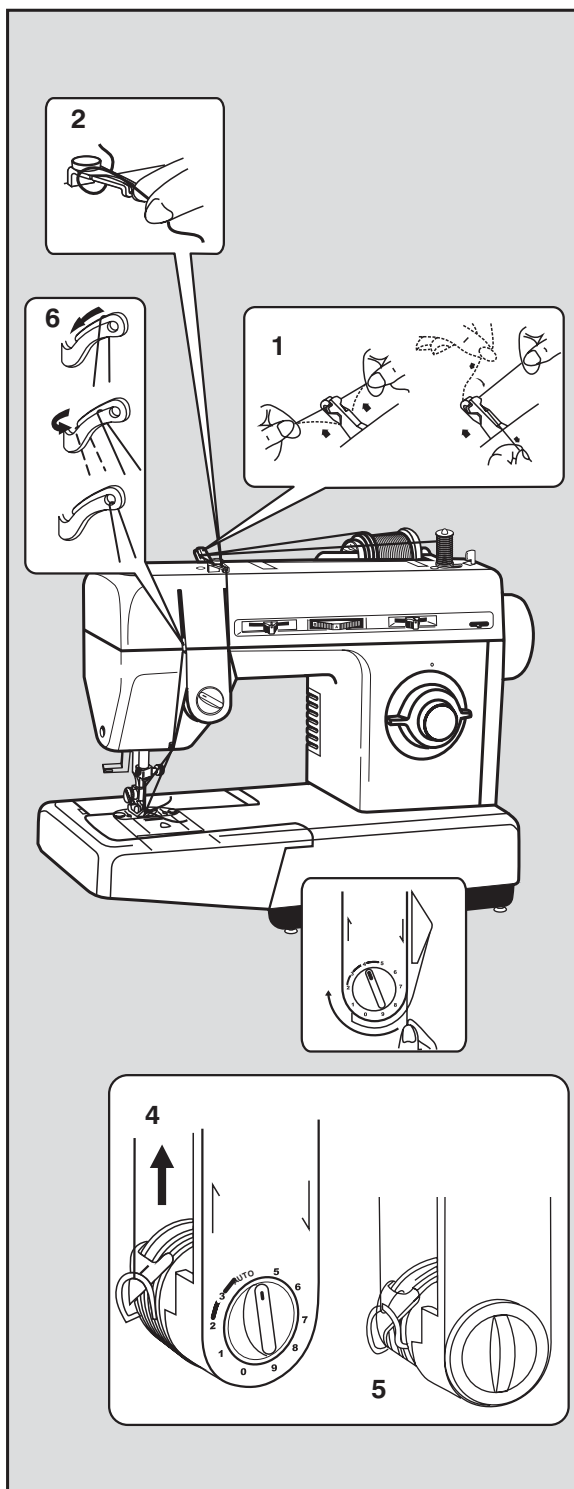
3. Tirez quelques centimètres de fil en diagonale et vers l'arrière de la machine.

4. Pendant que vous tenez le fil à l'extérieur, fermez la plaque glissière pour que le fil se situe dans la fente entre la plaque glissière et la plaque à aiguille.

• Suivre les instructions pour remonter le fil de canette page 27.

## Threading the machine

1. Place thread spool on spool pin. Use the correct spool pin holder to hold thread spool firmly in place.
2. Lift the presser foot, and turn the hand wheel towards you until the take-up lever reaches its highest position.
3. Lead thread passing it first under the thread guide. Next through the upper slot, leading the thread to the right and around (illustration 1).
4. Pass the thread through the second thread guide, by inserting it under, and then up from the left and over the top (illustration 2).
5. Pass the thread around the tension, so that it slips between the tension disks (illustration 3).
6. With your right hand holding the spool of thread, pull the thread coming up the left side of the tension up towards the top of the machine, allowing the thread to slide inside the hook. You will hear a clicking sound. (illustration 5).
7. Pass the thread through the take-up lever as shown in illustration 6.



## Couture à l'aiguille jumelée

Cette aiguille permet la couture de deux lignes parallèles en une ou deux couleurs de fil. Votre boîte d'accessoires ne contient pas d'aiguille jumelée ni de porte-bobine auxiliaire. Vous pourrez vous les procurer dans votre magasin SINGER.

### Réglages recommandés

Sélection de point: au choix

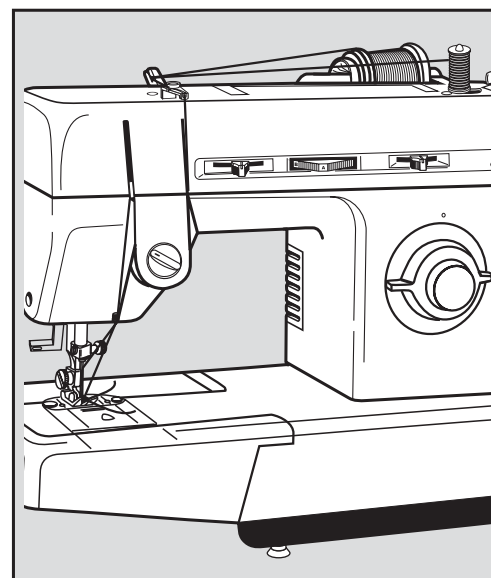
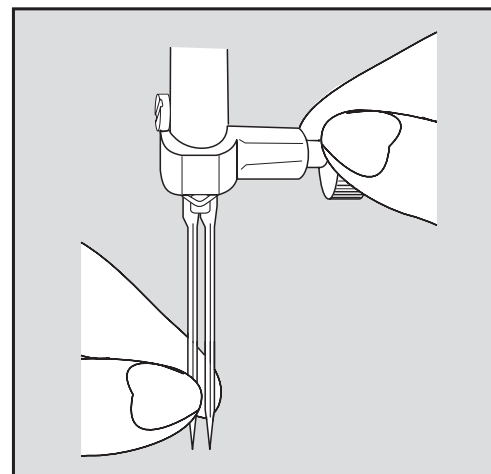
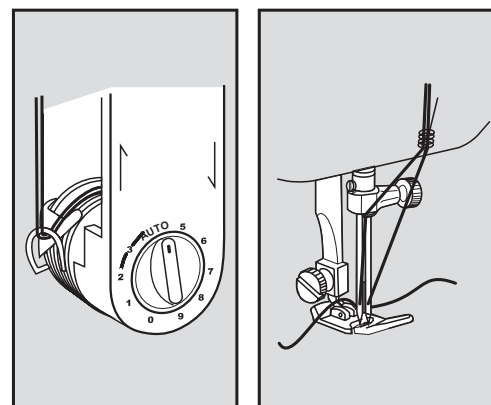
Position d'aiguille:

Largeur de point:

Sélecteur de longueur: 2-5

Pied presseur universel (B)

Plaque à aiguille: universelle (A)



- Remontez l'aiguille.
- Insérez l'aiguille jumelée, côté plat du talon vers l'arrière de la machine.
- Enfilez la machine, comme pour la couture à l'aiguille normale et passez le fil dans le chas de l'aiguille gauche.
- Mettez en place le porte-bobine auxiliaire dans l'orifice situé sur le dessus de la machine, comme illustré.
- Enfilez normalement la machine avec le second fil.
- Passez dans les autres guides-fils, sauf le dernier, et enfilez le chas de l'aiguille droite.
- Placez les fils sous le pied presseur.
- Baissez doucement l'aiguille en tournant le volant à la main pour vous assurer qu'elle passe bien dans le trou de la plaque à aiguille.

### Attention:


Surtout, n'utilisez pas une largeur de point supérieure à celle qui vous a été recommandée.


# 8 Twin needle sewing

Twin needle sewing produces two parallel lines of closely-spaced decorative stitching. You can sew with either one or two thread colors. Your machine is not supplied with the twin needle or spool pin. These may be obtained from your local **SINGER**® retailer as optional accessories.

## Recommended settings

Stitch Selection: Desired stitch

Needle Position: 

Stitch Width: 

Stitch Length: 2-5

Foot: General Purpose (B)

Needle Plate: General Purpose (A)

- Turn the machine off.
- Insert the twin needle with the flat side of the shank towards the rear of the machine.
- Thread the machine as you normally would for single needle stitching, and pass the thread through the left eye of the twin needle.
- Insert a second spool pin into the hole on the top cover of the machine, as illustrated.
- Thread the machine in the usual way.
- Pass the thread through the remaining points, making certain to omit the thread guide just above the needle and pass thread through right eye of needle.
- Draw both threads under the foot and back along with the bobbin thread.
- Slowly lower the needle into the hole in the needle plate by turning the hand wheel toward you to make sure the needle clears the plate.

## Caution:

Make sure not to use a stitch width greater than that which is recommended when twin needle stitching.

## Costura con aguja doble

La costura con aguja doble produce dos líneas paralelas de puntos decorativos debidamente espaciadas.

Su máquina no ha sido complementada ni con una aguja doble ni con el portacarrete adicional. No obstante si desea utilizar esta ventaja, puede adquirir estos accesorios en su Centro Singer de Costura.

## Posiciones recomendadas

Selección punto: el deseado

Posición aguja: 

Anchura punto: 

Longitud punto: 2-5

Prensateñas: Uso general (B)

Plancha aguja: Uso general (A)

- Desconecte la máquina.
- Inserte la aguja doble con el lado plano del tronco hacia atrás.
- Enhebre la máquina como lo haría normalmente para coser con una aguja, pasando el hilo a través del ojo izquierdo de la aguja doble.
- Coloque el segundo portacarrete en su agujero situado en la cubierta superior, como se ilustra.
- Enhebre la máquina en la forma usual.
- Pase el hilo a través de los puntos restantes, cuidando de no hacerlo por el guía hilo existente sobre la aguja y, a través del ojo derecho de la aguja.
- Tire de ambos hilos hacia atrás, por debajo del prensateñas, junto con el hilo de la bobina.
- Baje despacio la aguja hacia dentro del agujero de la plancha de aguja, girando el volante hacia Vd., para asegurarse que la aguja salva el agujero de la placha.

## Precaución:

Asegúrese de no utilizar una anchura de punto mayor que la recomendada al coser con aguja doble.

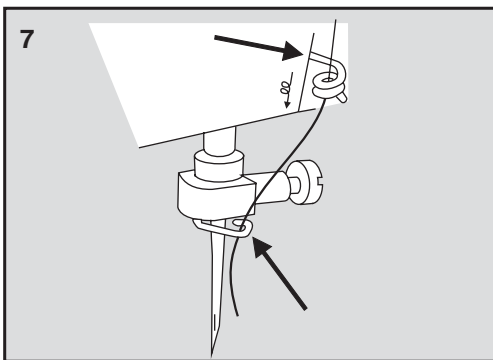
## Enhebrado en la máquina

1. Coloque el carretel de hilo en el porta carretel. Sujételo con el prendedor adecuado.
2. Levante el pie calzador y gire el volante en su dirección hasta que la palanca tira hilo llegue a su posición más alta.
3. Tire el hilo del eje y páselo primero por el rasgo inferior del guía hilo, después por la ranura superior, desde la izquierda hacia la derecha, dando la vuelta (fig. 1).
4. Pase el hilo por el otro guía hilo, colocándolo desde abajo hacia arriba (fig. 2).
5. Pase el hilo alrededor del tensor, de manera que éste quede entre los discos tensionantes (fig. 3).
6. Tire el hilo suavemente hacia arriba, levantando el resorte (fig. 4), y permitiendo que el hilo deslice para dentro del protector (fig. 5).
7. Pase el hilo por dentro de la palanca tira hilo, conforme el dibujo (fig. 6).

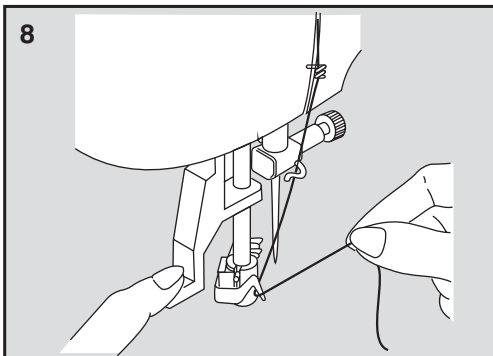
## Enfilage de la machine

1. Placez la bobine ou la fusette sur le porte-bobine. Bloquez-la bobine à l'aide de l'étrier.
2. Levez le pied presseur et tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le releveur de fil atteigne sa position la plus haute.
3. Tirez le fil et passez-le premièrement dans la fente inférieure du guide-fil et ensuite par la rainure supérieure, de la gauche vers la droite, faisant le tour (fig.1).
4. Passez le fil dans l'autre guide-fil, l'enfilant par-dessous et ensuite vers la gauche et par-dessus le guide.(fig.2).
5. Passez le fil autour de la tension, de façon qu'il reste entre les disques de tension (fig.3).
6. Tirez le fil doucement vers le haut en levant le ressort (fig.4), de façon à permettre que le fil glisse vers le dedans du protecteur (fig.5).
7. Passez le fil dans le releveur de fil, selon l'illustration (fig.6).

8. To pass the thread through the spiral thread guide, start from the left, making a circular clockwise movement with your hand twice. The thread will slide inside the center of the spiral (illustration 7).

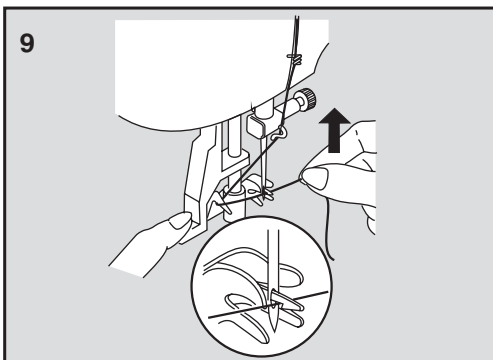


9. Pass the thread through the last thread guide and turn hand wheel toward you until needle is in its highest position. Lower presserfoot.

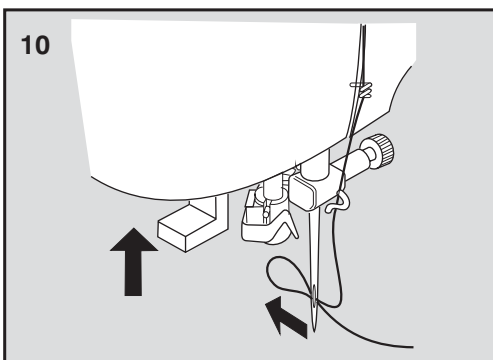


11. Insert thread in the hook slot and lead it slightly up (illustration 9).

12. Loosen the lever slightly and the thread will pass through the needle eye automatically.



13. The thread will produce a loop. Pull loop about 4", opening it with your fingers.

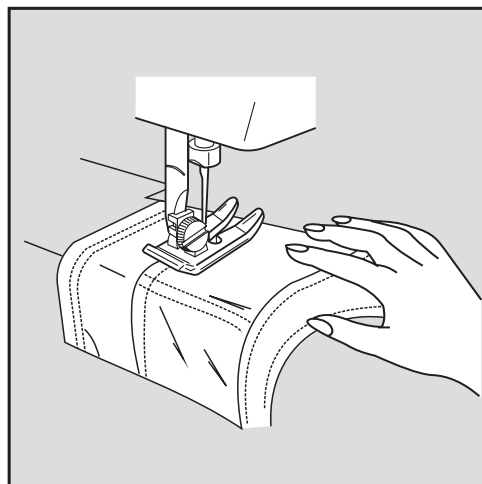


**Note:** It is recommended that you set machine for straight stitch, the needle in the center and in its highest position, and the presser foot lowered to make this operation easier.

If thread loops or nests under the Fabric when you sew, the thread did not enter the upper tension disks. Go back to steps 5 and 6.

## Couture avec le bras-libre

*Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.*

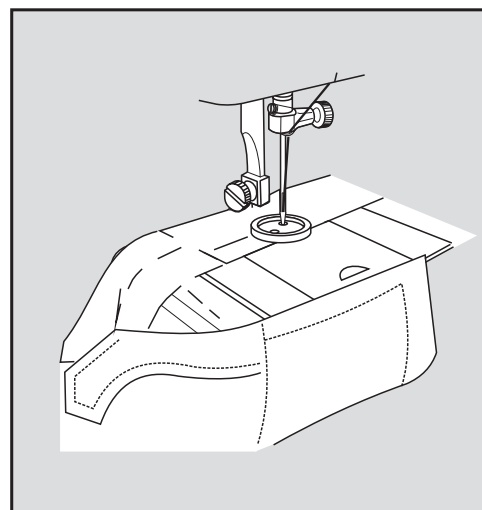


## Manches

- *Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et terminer des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.*

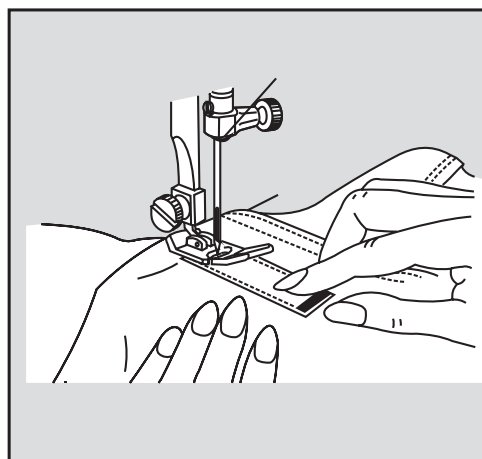
## Boutons

- *Pour coudre les boutons sur des poignets ou sur des encolures, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.*



## Point d'arrêt

- *Ces points renforcent les emplacements qui subissent de fortes tractions. Vous pouvez les réaliser sur des vêtements que vous avez achetés ou sur ceux que vous confectionnez vous-même. Pour renforcer les poches plaquées et les brides de ceintures, utilisez le bras-libre pour éviter une trop grande masse de tissu alentour de l'aiguille.*



# 7 Free-arm sewing

Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm feature of your sewing machine.

## Sleeves

- Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs. Projects rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you to place your stitching accurately.

## Buttons

- Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip on without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.

## Bar tacks

- Bar tacks reinforce areas of strain and can be applied to ready-made garments, as well as to those sewn at home. Use the free-arm surface to avoid fabric bulk around the needle when you apply bar tacks to pockets, pleats and waistlines.

## Costura con base libre

El manejo de los tejidos, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más fácil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.

## Mangas

- La costura con base libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas difíciles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.

## Botones

- El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más fácil con la base libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños de deslicen sin necesidad de estirarlos o deformatos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.

## Presillas

- Las presillas refuerzan las áreas de tirantez y pueden aplicarse a prendas confeccionadas, así como a aquellas costuras del hogar. Utilice la superficie de la base libre para evitar que el tejido se arruge alrededor de la aguja cuando aplica presillas a los bolsillos, aberturas y cinturas.

8. Para pasar el hilo por el guía hilo espiral, empiece por la izquierda haciendo un movimiento circular con la mano, en el sentido horario, por dos veces. El hilo debe deslizarse hacia el centro del espiral (fig. 7).

9. Pase el hilo por el último tira hilo y gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta. Baje el pie calzador.

10. Suavemente empuje la palanca de enhebrador automático del hilo para abajo y pase el hilo por el guía conforme el dibujo (fig.8). Continúe empujando la palanca hasta que el gancho pase a través del ojo de la aguja.

11. Introduzca el hilo en la ranura del gancho y suavemente sujételo hacia arriba (fig.9).

12. En seguida, suelte la palanca suavemente y el hilo será introducido en el ojo de la aguja automáticamente.

13. El hilo formará un lazo para atrás. Tire el hilo aproximadamente 10 cm deshaciendo el lazo (fig.10).

**Nota:** Recomendamos dejar la máquina en posición de costura recta, la aguja en posición central y en su posición más alta y el pie calzador abajo, a objeto de facilitar esta operación.

Si el hilo se enreda bajo la tela, el hilo no entero en medio de los discos de tensión. Repasar passo 5 y 6.

8. Pour passer le fil dans le guide-fil spiral, commen-chez par la gauche, en faisant un mouvement circulaire de la main, dans le sens horaire, deux fois. Le fil doit glisser vers le centre de la spirale. (fig. 7).

9. Passez le fil sur le dernier guide-fil et tournez le volant dans votre direction jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position plus haute. Baissez le pied presseur.

10. Poussez doucement le levier de l'enfileur automatique vers le bas et passez le fil dans le guide, conformément à l'illustration (fig. 8). Poussez toujours le levier jusqu'à ce que le crochet passe à travers le chas de l'aiguille.

11. Passez le fil dans dans la rainure du crochet le tirant doucement vers le haut (fig. 9).

12. Lâchez doucement le levier et le fil sera automatiquement enfilé dans le chas de l'aiguille.

13. Le fil formera une boucle en arrière. Tirez le fil environ 10 cm, défaisant la boucle (fig. 10).

**Nota:** Afin de rendre l'opération plus facile, choisir le point droit, l'aiguille dans sa position centrale - et la plus haute - et le pied presseur abaissé.

Si le fil boucle sous le tissu en cousant, le fils n'a pas passe dans les disques de la tension supérieure. Réviser les étapes 5 at 6.

## Raising the bobbin thread

Once the needle has been threaded and the bobbin placed in the bobbin case, the bobbin thread must be brought up through the hole in the needle plate.

1. Hold needle thread loosely with left hand.

- Turn hand wheel slowly toward you, lowering needle into hole in plate.

2. Continue to do this until needle rises above needle plate.

- Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.

3. Open loop with fingers to find end of bobbin thread.

4. Draw needle thread through left side opening in presser foot.

- Pull both threads to back of machine.

## Extracción del hilo de la bobina

Una vez enhebrada la aguja y la bobina situada en su alojamiento, el hilo de esta última deberá ser sacado a través del agujero de la plancha de aguja.

1. Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda.

- Gire el volante suavemente hacia Vd. introduciendo la aguja en el agujero de la plancha.

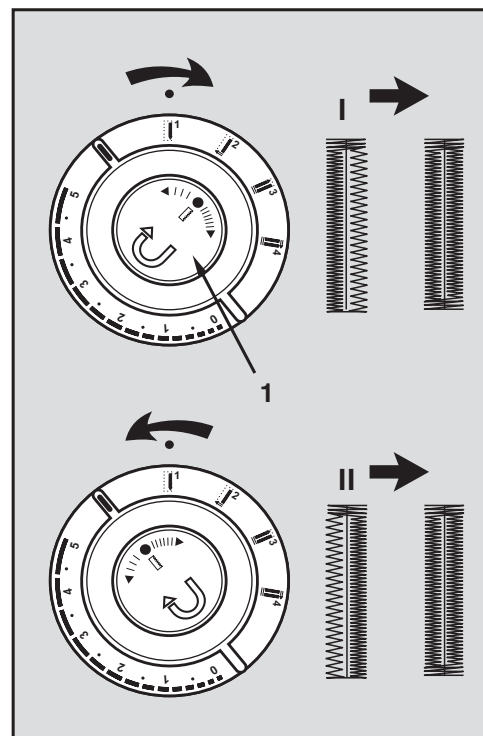
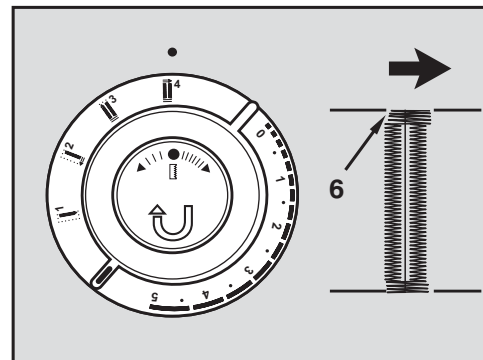
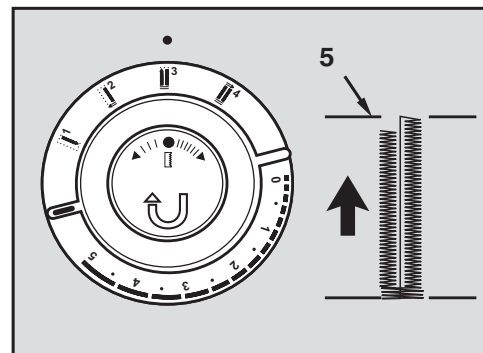
2. Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la plancha de aguja.

- Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.

3. Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina.

4. Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas.

- Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.



## Étape 3

- Relevez l'aiguille.
- Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (3) face au point (•).
- Brodez l'étape 3 (5).

## Étape 4

- Relevez l'aiguille.
- Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (4) face au point.
- Brodez le point d'arrêt (6).
- Relevez le pied presseur. Retirez l'ouvrage de la machine.
- Coupez les fils.
- Avec précaution, coupez entre les deux rangs de la boutonnière à l'aide de ciseaux fins ou d'un découpeur.

## Equilibrage de la boutonnière

Dans certains tissus, il peut apparaître une différence de densité de point entre le côté gauche et le côté droit de la boutonnière. Cette différence peut être aisément corrigée en tournant le bouton (1) situé au centre du sélecteur de largeur de point. Un déplacement, même très faible de ce bouton modifie la densité.

- Si les points du côté droit (I) sont trop ouverts, tournez le bouton poussoir vers la droite jusqu'à ce que la densité des points augmente.
- Si les points du côté gauche (II) sont trop ouverts, tournez le bouton poussoir vers la gauche jusqu'à ce que la densité des points augmente.

Après avoir complété toutes les boutonnières, remettez dans sa position centrale le bouton poussoir qui vous a servi à équilibrer les boutonnières.

## Step 3

- Raise needle out of fabric.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (3) for the third step.
- Stitch up to point (5).

## Step 4

- Raise needle out of fabric.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (4) for the fourth step.
- Make at least four stitches, ending at point (6).
- Raise presser foot and remove garment from machine.
- Clip thread ends.
- Carefully cut buttonhole opening with a seam ripper or small, sharp scissors.

## Balancing the buttonhole

On some kinds of fabrics, there may be a difference in the density of the stitches on the right or the left side of the buttonhole. This is easily adjusted by turning the balance knob (1), in the center of the stitch length dial to balance the density of the stitching. A very slight turn of the dial will produce a noticeable change.

- If the stitches on the right side of the buttonhole (I) are too open, turn the balance dial slightly to the right, until the density of the stitches increases.
- If the stitches on the left side of the buttonhole (II) are too open, turn the balance slightly to the left, until the density of the stitches increases.

After the buttonhole has been made and the balance has been altered, return the balance dial back to its neutral position after all the buttonholes on the garment have been sewn.

## Tiempo 3

- Saque la aguja del tejido.
- Gire el mando de ojales hacia el símbolo (3) para realizar el tercer tiempo.
- Cosa hasta el punto (5).

## Tiempo 4

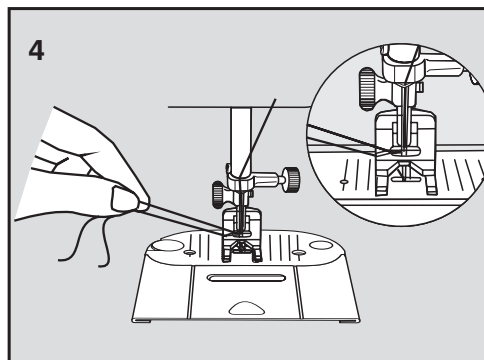
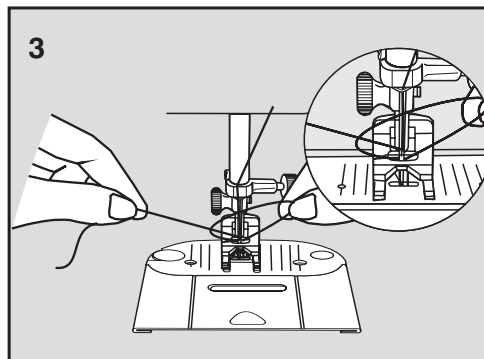
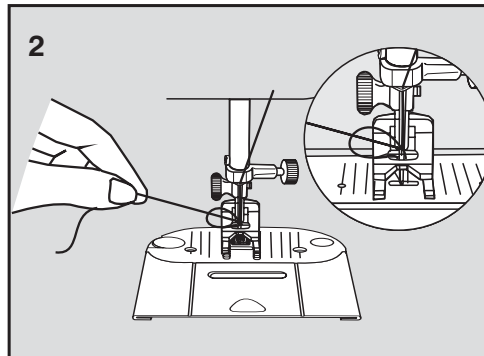
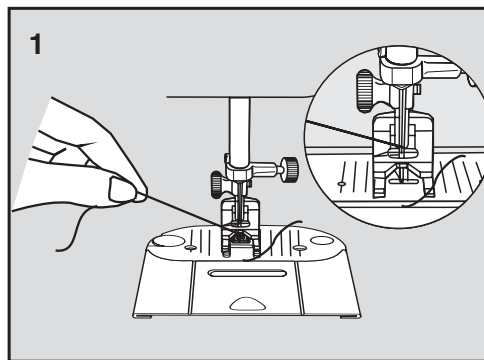
- Saque la aguja del tejido.
- Gire el mando de ojales hacia el símbolo (4) para realizar el cuarto tiempo.
- De un mínimo de cuatro puntadas, terminando en el punto (6).
- Levante el prensatelas y quite la prenda de la máquina.
- Corte los extremos de los hilos.
- Corte el ojal con cuidado, abriéndolo con un descosedor o con unas tijeras pequeñas y de punta aguda.

## Nivelación de ojales

En algunos tipos de tejidos, puede producirse una diferencia en la densidad de los puntos bien en el lado derecho o en el izquierdo del ojal. Esta diferencia se ajusta fácilmente girando el botón (1) situado en el centro del dial de longitud del punto, para nivelar la densidad del punto. Un giro muy ligero del botón, producirá un cambio notable.

- Si los puntos del lado derecho del ojal (I) están demasiado abiertos, gire el botón ligeramente hacia la derecha, hasta que aumente la densidad de los puntos.
- Si los puntos del lado izquierdo del ojal (II) están demasiado abiertos, gire el nivelador ligeramente hacia la izquierda, hasta que la densidad de los puntos aumente.

Después de haber realizado el ojal y de haber alterado el nivelador, gire el botón nivelador a su posición neutra, después de haber completado todos los ojales de la prenda.



## Remonter le fil de canette

Lorsque l'aiguille est enfilée et la canette en place dans son support, le fil de canette doit être remonté à travers le trou de la plaque à aiguille.

1. Tenez de la main gauche légèrement le fil d'aiguille.

• Tournez le volant à la main lentement vers vous et faites descendre l'aiguille dans le trou de la plaque à aiguille.

2. Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille remonte au-dessus de la plaque à aiguille.

• Tire légèrement sur le fil d'aiguille pour faire remonter la bouche du fil de canette.

3. Défaites la boucle avec les doigts.

4. Passez le fil de l'aiguille dans la fente gauche du pied presseur.

• Placez les deux fils vers l'arrière de la machine.

# 3 Straight stitching

## Stitch width selector

Before you move the selectors to set your machine for straight stitching, turn the hand wheel toward you until needle is at its highest point.

Straight stitching can be performed with pattern selector in any position; stitch width lever must be set at ( | ) only.

## Needle position selector

Needle Position Selector positions the needle in left ( | ), center ( | ) or right ( | ) needle positions.

## Stitch length selector

The stitch length indicator is numbered 0 to 5. The lower the number, the shorter the stitch. Shorter stitches are best for lightweight fabrics; longer ones for heavy fabrics. To adjust the length of your stitches, turn the dial so that desired stitch length is positioned under ( • ) symbol.

- To shorten stitch length, turn dial toward a lower number.
- To lengthen stitch length, turn dial toward a higher number.

## Reverse stitch button

The reverse stitch button, with the ( ⤴ ) symbol, is located in the center of the stitch length selector.

- For reverse stitching, push in the button and hold in place. The machine will stitch in reverse only as long as you keep the button pushed in.

# Puntada recta

## Selector anchura del punto

Antes de mover los selectores para coser con puntada recta, gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja esté por encima de la plancha de aguja.

La puntada recta puede ejecutarse con el selector de patrón en cualquier posición, la palanca de anchura del punto debe colocarse en ( | ) únicamente.

## Selector posición de aguja

El selector de posición de aguja, posiciona ésta a la izquierda ( | ), centro ( | ), o derecha ( | ).

## Selector longitud del punto

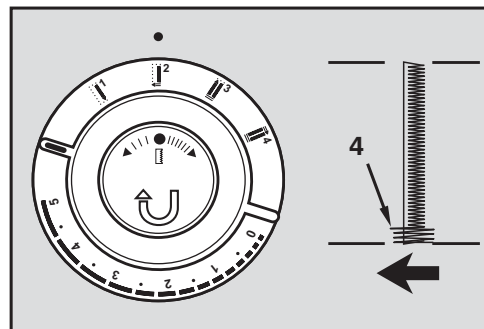
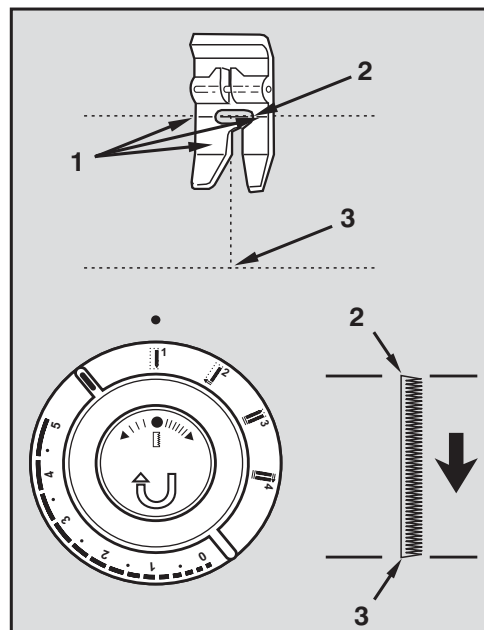
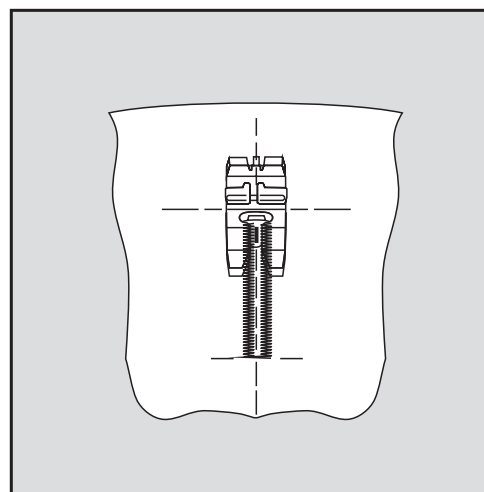
El selector de longitud del punto viene numerado del 0 al 5. Los números bajos indican una puntada corta. Las puntadas cortas son las adecuadas para géneros ligeros. Las puntadas largas son para los géneros pesados. Para regular el largo de la puntada gire el disco hasta seleccionar el largo deseado debajo del símbolo ( • ).

- Para una puntada corta, gire el disco hacia un número mas bajo.
- Para una puntada larga, gire el disco hacia un número más alto.

## Botón puntada reversible

El botón de puntada reversible, con el símbolo ( ⤴ ), está situado en el centro del selector de longitud del punto.

- Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.



# Boutonnière 4 étapes

Très facilement en quatre étapes votre machine brode des boutonnières de n'importe quelle taille.

- Vous n'avez pas besoin de tourner le tissu ni de changer la position de l'aiguille.
- Faites toujours une boutonnière d'essais sur un échantillon de votre tissu.
- Assurez-vous que la canette contient suffisamment de fil pour broder vos boutonnières.
- Pour broder des boutonnières sur des pièces tubulaires, utilisez le bras-libre de votre machine.
- Marquez l'emplacement des boutonnières comme indiqué sur votre patron.

## Réglages recommandés

Sélecteur de point: Boutonnière (A)

Largeur de point: Pré-sélectionnée

Pied presseur: boutonnière (L)

Plaque à aiguille: universelle (A)

## Étape 1

- Relevez le pied presseur.
- Placez le tissu sous le pied presseur.
- Alignez les repères rouges du pied presseur sur les lignes de traçage de la boutonnière (1).
- Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (1) lèvre de la boutonnière face au point (•).
- Descendez l'aiguille dans le tissu (2) en tournant le volant à la main vers vous.
- Brodez l'étape 1(3).

## Étape 2

- Relevez l'aiguille.
- Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (2) face au point (•).
- Brodez le point d'arrêt (4) (quatre à six points).

# 6 Four-step buttonhole

Your machine makes buttonholes in any size you choose in four, easy steps.

- You never need to move the fabric or reposition the needle.
- Always make a practice buttonhole on a sample of your fabric.
- Be sure bobbin contains enough thread.
- When making buttonholes on hard-to-reach areas convert machine bed to free-arm sewing.
- Mark buttonhole position on fabric as indicated in pattern.

## Recommended settings

Stitch Selection: Buttonhole stitch (A)

Stitch Width: Pre-set

Foot: Buttonhole (L)

Needle Plate: General Purpose (A)

## Step 1

- Raise presser foot.
- Place fabric under foot.
- Center 3 red guidelines (1) of foot over beginning line of buttonhole.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (1) for the first step.
- Position needle in fabric at point (2) by turning the hand wheel towards you.
- Stitch down to point 3.

## Step 2

- Raise needle out of fabric.
- Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (2) for the second step.
- Make at least four stitches, ending at point (4).

# Ojales en cuatro tiempos

Su máquina hace ojales al tamaño deseado en solo cuatro tiempos.

- No necesita jamás mover el tejido o cambiar la aguja.
- Antes de realizar un ojal, haga una prueba en un trozo del tejido a utilizar.
- Asegúrese de que la bobina contiene suficiente hilo.
- Al realizar ojales en áreas de acceso difícil, convierta la máquina para costura con base libre.
- Marque sobre el tejido la posición del ojal como se indica en el diseño.

## Posiciones recomendadas

Selección punto: de ojal (A)

Anchura punto: Prepuesta

Prensateles: Ojales (L)

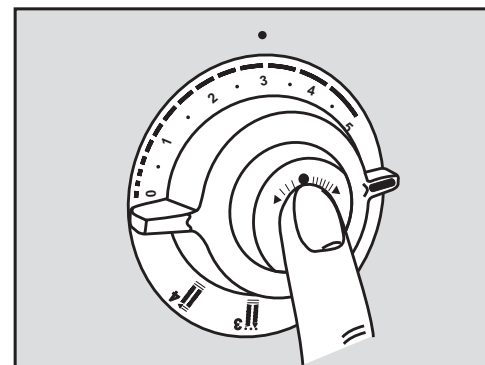
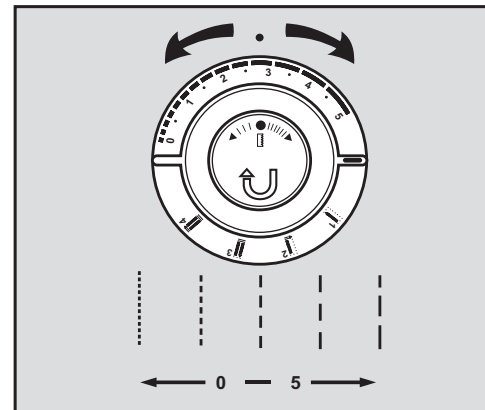
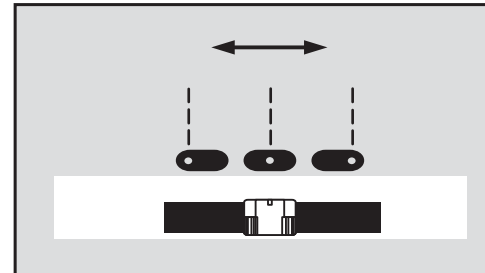
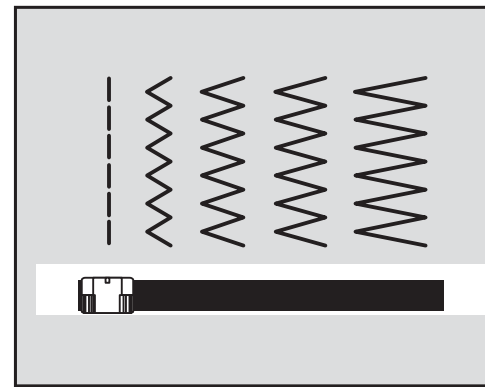
Plancha aguja: Uso general (A)

## Tiempo 1

- Levante el prensateles.
- Coloque el tejido debajo del prensateles.
- Centre las 3 líneas-guía rojas (1) del prensateles, con la línea de comienzo del ojal.
- Gire el mando para ojales hacia el primer símbolo (1) del ojal para realizar el primer tiempo.
- Colocar la aguja en el tejido sobre el punto (2) girando el volante del mano hacia Vd.
- Cosa hasta el punto (3).

## Tiempo 2

- Saque la aguja del tejido.
- Gire el mando para ojales hacia el símbolo (2) del ojal para realizar el segundo tiempo.
- De un mínimo de cuatro puntadas, terminando en el punto (4).



# Le point droit

## Sélecteur de largeur de point

Avant de bouger le sélecteur pour positionner votre machine sur le point droit, tournez le volant pour faire remonter l'aiguille.

Le sélecteur de largeur de point de votre machine doit être sur la position ( | ) pour obtenir le point droit (quelle que soit la position du sélecteur de point).

## Sélecteur de position d'aiguille

Ce sélecteur vous donne la possibilité de déplacer l'aiguille à gauche ( | ), à droite ( | ), ou en position centrale ( | ).

## Sélecteur de longueur de point

Ce sélecteur est numéroté de 0 à 5. Plus le numéro est petit plus le point sera court. Les points courts sont recommandés pour les tissus fins, les points longs pour les tissus épais. Pour sélectionner la longueur de point, tournez le disque pour amener le chiffre désiré face au point ( • ).

- Pour un point court, tournez le disque vers les petits chiffres.
- Pour un point long, tournez le disque vers les grands chiffres.

## Marche Arrière

La touche ( U ) au centre du sélecteur de longueur de point permet de coudre en marche arrière.

- Pour arrêter les coutures, appuyez sur le bouton. Tant que vous le maintiendrez en place, la machine coudra en marche arrière.

## Adjusting thread tension

When an even amount of tension is exerted on both threads, a smooth even stitch, known as a balanced stitch, is produced.

Correct tension is important because too much or too little will weaken your seams or cause your fabric to pucker. Make a test sample with the fabric and thread you plan to use and examine it.

A perfect, well balanced stitch (1) will have the needle and bobbin threads locked between the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

Too much tension will produce a tight stitch (2) which will cause the fabric to pucker.

- To decrease tension, turn the dial to a lower number.

Too little tension will produce a loose stitch (3) which will cause loops in your seam.

- To increase tension, turn the dial to a higher number.

## Ajuste de la tensión del hilo

Cuando se ejerce una tensión uniforme sobre ambos hilos, el resultado es un punto uniforme, llamado punto equilibrado.

Una tensión correcta es importante porque un exceso o una falta de tensión puede repercutir en las costuras o hacer fruncir el género. Haga una prueba con el género y el hilo que piensa utilizar y examínelo.

Un punto correcto y bien equilibrado (1), tendrá el hilo de la aguja y el de la bobina entrelazados entre las dos capas de género, sin lazos ni frunces por arriba ni por abajo.

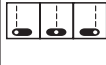



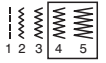











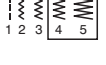


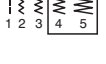
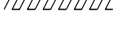

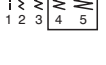
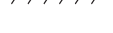

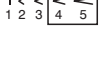
Demasiada tensión producirá un punto tirante (2) y hará fruncir el género.

- Para disminuir la tensión, gire el disco a un número inferior.

Muy poca tensión producirá un punto flojo (3) y se formarán lazos a lo largo de la costura.

- Para aumentar la tensión, gire el disco a un número más alto.

## Points extensibles

Point	Position D'aiguille	Largeur de Point	Longueur de Point	Pied Presseur	Plaque à Aiguille	Application
Point droit extensibles 1 =====			(   )	Spécial	Universelle	Idéal pour les coutures extensibles simples
Point ric-rac 			(   )	Spécial	Universelle	Pour les coutures dans les tissus épais
Point surjet oblique (gauche) 			(   )	Spécial	Universelle	Pour assemblage des tissus à mailles
Point plume 			(   )	Spécial	Universelle	Couture flexible en lingerie
Point overlock extensible 			(   )	Spécial	Universelle	Union et bâti de coutures
Point montagne 			(   )	Spécial	Universelle	Utile aux ourlets, aux bords ornementaux
Point couronne 			(   )	Spécial	Universelle	Les parures de bords
Point chevron 			(   )	Spécial	Universelle	Points décoratifs
Point d'épine 			(   )	Spécial	Universelle	Idéal pour assembler bord à bord

## Points décoratifs

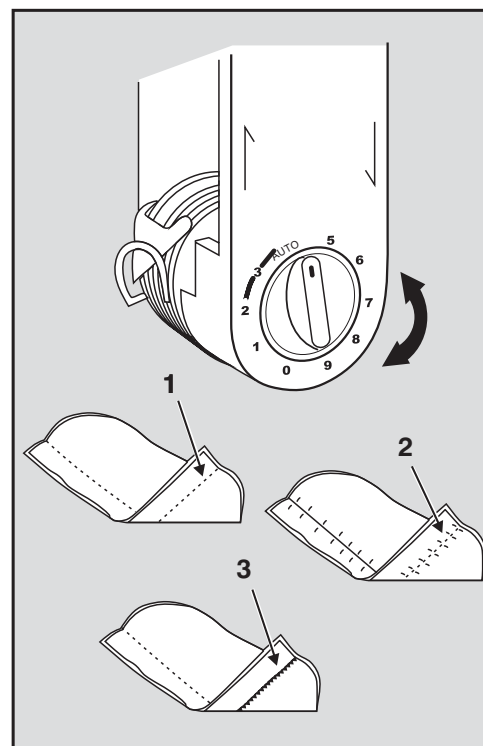
Point	Position D'aiguille	Largeur de Point	Longueur de Point	Pied Presseur	Plaque à Aiguille	Application
Point droit 1 -----			Tout réglage	Universel	Universelle	Couture général
Point zig-zag 			Tout réglage	Universel	Universelle	Couture extensible et broderie
Point invisible 			1,5 à 2,5	Spécial pour point invisible	Universelle	Finitions d'ourlets
Point zig-zag multiple 			1,0 à 2,0	Spécial	Universelle	Barres d'arrêt
Point overlock 			1,0 à 2,0	Spécial	Universelle	Couture en tissu extensible
Point de croissant 			1,0 à 2,0	Spécial	Universelle	Lisières ornementales
Point domino 			1,0 à 2,0	Spécial	Universelle	Coutures d'ornement et pour les bordures décoratives
Point rempart 			1,0 à 2,0	Spécial	Universelle	Bordures et aux smocks
Point de fagot 			1,0 à 2,0	Spécial	Universelle	Couture sur maillots de bain

## Réglage de la tension

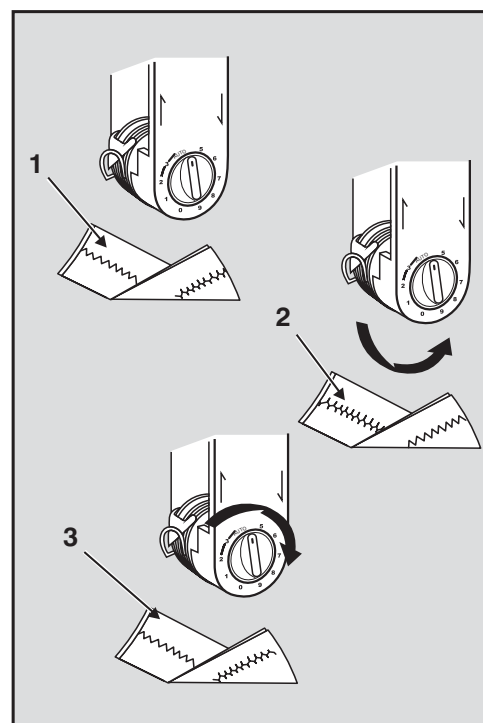
Lorsque la ten réglée, le point se noue dans l'épaisseur du tissu.

La tension est importe; si elle est trop lâche ou trop serrée, la couture plissera et sera moins solide.

Faites un essai sur un échantillon, en double, du tissu que vous allez coudre. Contrôlez cet essai. Pour que votre point soit bien réglé (1), le fil de l'aiguille et celui de la canette doivent être noués dans l'épaisseur du tissu sans bouclettes et sans plisser.



Une tension trop serrée tire le point (2) et fait plisser le tissu.



• Pour desserrer la tension, tournez le bouton vers un chiffre moins élevé.

Une tension trop lâche donnera des points à bouclettes (3).

• Pour resserrer la tension, tournez le bouton vers un chiffre plus élevé.

## Sewing a seam

You can sew seams easily and accurately when you follow the suggestions below.

### Placing fabric under foot

Most fabrics can be placed under the foot by raising the presser foot lifter (1) to its normal "Up" position (2).

When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroidery hoop, raise the lifter to the highest position (3), thus increasing the space between the foot and the needle plate.

- Lower presser foot lifter all the way down and you are ready to sew.

### Basting

Pin basting and hand basting are easy ways to make temporary seams before machine sewing.

- To pin baste, insert pins at stitching line. NEVER place pins on the underside of fabric in contact with the feed. Do not sew over pins; pull them out as you stitch.
- To hand baste, make long stitches that can be easily removed.

### Keeping seams straight

To keep seams straight, use one of the guidelines on the needle plate.

- The most commonly used line (1), the 5/8" (16 mm) seam allowance, is extended onto the slide plate.

## Realización de una costura

Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.

### Colocación del tejido debajo del prensatelas

La mayoría de los tejidos pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2).

Cuando se utilice un tejido grueso, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y la plancha de aguja.

- Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.

### Hilvanado

El hilvanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.

- Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso del tejido en contacto con el arrastre. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cose.
- Para hilvanar a mano, cosa puntadas largas y flojas que se puedan quitar fácilmente.

### Como mantener las costuras rectas

Para dirigir las costuras en línea recta, utilice una de las líneas-guía de la plancha de aguja.

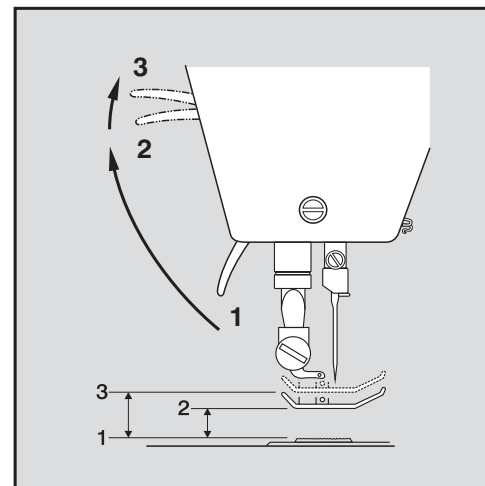
- La línea utilizada con más frecuencia (1), 1,6cm de margen de costura, se extiende sobre la plancha de aguja.

## Diseños puntadas flexibles

Punto	Posición Aguja	Anchura punto	Longitud punto	Prensatelas	Plancha Aguja	Aplicación
Punto extra elástico 1 -----			(   )	Uso especial	Uso general	Ideal para coser costuras elásticas
Punto ric-rac 			(   )	Uso especial	Uso general	Cosido elástico resistente en general
Punto sobreorillado inclinado (izquierdo) 			(   )	Uso especial	Uso general	Confección de sweaters y trajes de baño
Punto pluma 			(   )	Uso especial	Uso general	Costura flexible en lencería
Punto sobreorillado elástico 			(   )	Uso especial	Uso general	Unión y sobrehilo de costuras
Punto montaña 			(   )	Uso especial	Uso general	Util para dobladillo y bordes ornamentales
Punto corona 			(   )	Uso especial	Uso general	Adornos de bordes
Punto sardinetas 			(   )	Uso especial	Uso general	Costuras clásicas decorativas
Punto espina 			(   )	Uso especial	Uso general	Ideal para costuras en extremos planos

# Puntos decorativos

Punto	Posición Aguja	Anchura Punto	Longitud Punto	Prensatejas	Plancha Aguja	Aplicación
Puntada recta 1 -----			Cualquier posición	Uso general	Uso general	Costura general
Punto zig-zag 			Cualquier posición	Uso general	Uso general	Cosido elástico general y bordados
Punto invisible 			1,5 a 2,5	Especial para puntada invisible	Uso general	Acabado de dobladillos
Punto zig-zag múltiple 			1,0 a 2,0	Uso especial	Uso general	Hilvanar
Punto sobreorillado 			1,0 a 2,0	Uso especial	Uso general	Costuras en malla y tejidos elásticos
Punto media luna 			1,0 a 2,0	Uso especial	Uso general	Bordes ornamentales
Punto domino 			1,0 a 2,0	Uso especial	Uso general	Cosido decorativo
Punto de escala 			1,0 a 2,0	Uso especial	Uso general	Adornar los bordes y para punto de "smock"
Punto pestaña 			1,0 a 2,0	Uso especial	Uso general	Costuras en trajes de baño



## Assembler une couture

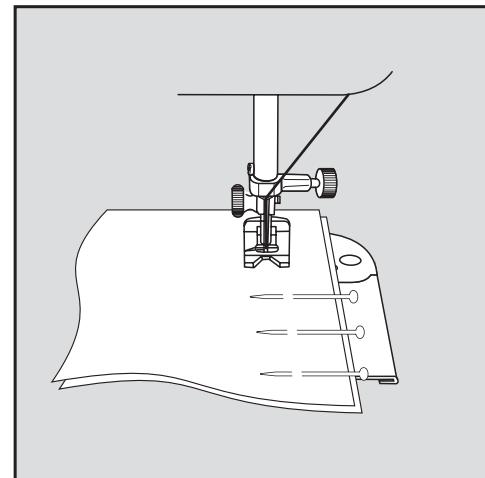
Pour assembler rapidement une couture, nous vous conseillons la méthode suivante:

### Comment positionner le tissu sous le pied presseur

La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseur (1) en position 2.

Quand vous cousez du tissu épais ou plusieurs épaisseurs de tissus, ou encore au cercle à broder, relevez le pied en position 3. Cette position augmente l'espace entre le pied et la plaque à aiguille.

- Avant de commencer à coudre, baissez toujours le pied presseur.

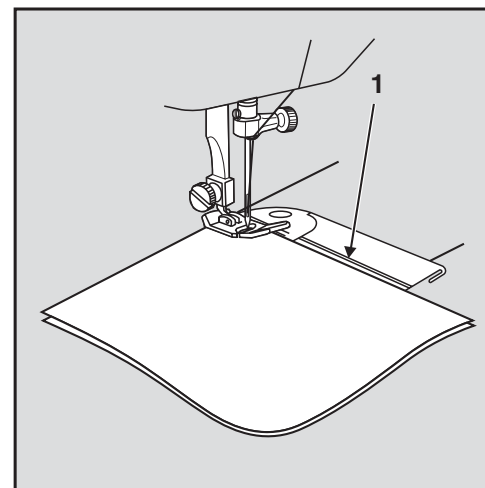


### Faufiler

Pour préparer la couture, vous pouvez bâtir à la main ou utiliser des épingles.

- positionnez les épingles, comme illustré, sur la ligne de piqûre. Ne les présentez jamais sous le pied presseur du côté de la griffe d'entraînement. Ne piquez pas sur les épingles retirez-les au fur et à mesure.

- Si vous faufilez à la main, faites-le à longs points pour pouvoir les retirer facilement après la couture.



### Pour piquer droit

Servez-vous des lignes guides de la plaque à aiguille pour piquer droit.

- La plus utilisée de ces lignes (1) est celle qui se continue aussi sur la plaque glissière. Elle vous assure une valeur couture de 1,6cm si l'aiguille est en position centrale.

## Starting a seam

Place fabric under presser foot 1/2" (12mm) from rear of fabric. Align the right edge with one of the seam guidelines on the needle plate. Lower the presser foot.

Backstitch to the edge of the fabric for reinforcement by pushing in the reverse button located in the center of the stitch length dial. Hold button in until stitching reaches edge of fabric.

Release push button for forward stitching.

## Guiding and support

Most fabrics need only to be guided in front of the presser foot. Some fabrics, however, require support while being stitched.

- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentle tension by holding the fabric at the front and back of presser foot as you sew. Do not pull fabric.
- For elasticized fabric, stretch lace, and knits with an unusual amount of elasticity, hold the fabric firmly in front and back of the presser foot to stretch the seam as the stitches are being placed.

## Sewing in reverse

To secure the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches. Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on presser bar.

## Comienzo de una costura

Coloque el tejido debajo del prensatelas a 12mm. del fondo del tejido. Alinee el borde derecho con una de las líneas-guías de la costura de la plancha de aguja. Baje el prensatelas.

Pulsando el botón de costura reversible situado en el centro del dial de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo del tejido para reforzar la costura.

Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo del tejido. Suelte el botón para coser hacia adelante.

## Guía y ayuda del tejido

La mayoría de los tejidos sólo necesitan ser dirigidos por delante del prensatelas. Otros, sin embargo, precisan ayuda mientras se cosen.

- Para coser tricot y otros tejidos similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire del tejido.
- Para tejidos elásticos, de encaje extensible y de punto, con una cantidad de elasticidad poco común, aplique una tensión más firme por delante y por detrás del prensatelas, para estirar la costura según se van aplicando las puntadas.

## Costura reversible

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás.

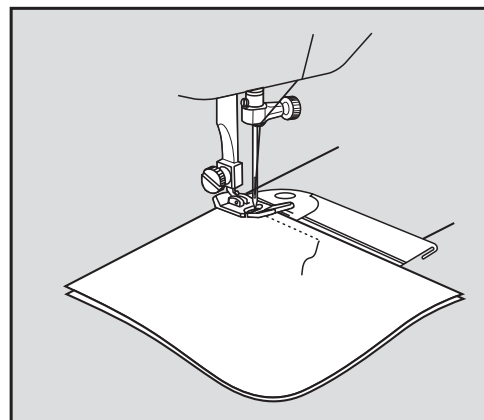
Eleve la aguja y el prensatelas y quite el tejido tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el cortahilos de la barra prensatelas.

## Flexi-stitch patterns

Pattern	Needle Position	Stitch Width	Stitch Length	Foot	Needle Plate	Application
Straight stretch stitch 1 =====			(   )	Special purpose	General purpose	Ideal for plain seams that stretch
Ric-rac stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Heavy-duty general purpose sewing
Slant overedge stitch (left) //////			(   )	Special purpose	General purpose	Sweater and swimsuit construction
Feather stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Flexible seam in lingerie
Overedge stretch stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Joining and overcasting seams
Mountain stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Hemming and ornamental edges
Crown stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Edge decoration
Chevron stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Classical decorative seams
Thorn stitch 			(   )	Special purpose	General purpose	Ideal for flat-butted seam

## Decorative stitch patterns

Pattern	Needle Position	Stitch Width	Stitch Length	Foot	Needle Plate	Application
Straight stitch 1 -----			Any setting	General purpose	General purpose	General sewing
Zig-zag stitch 			Any setting	General purpose	General purpose	Stretch sewing and embroidery
Blind hem stitch 			1,5 to 2,5	Special for blindstitch	General purpose	Finishing hems
Multi zig-zag stitch 			1,0 to 2,0	Special purpose	General purpose	Bar tacking
Overedge stitch 			1,0 to 2,0	Special purpose	General purpose	Seams in knit and stretch fabric
Crescent stitch 			1,0 to 2,0	Special purpose	General purpose	Ornamental borders
Domino stitch 			1,0 to 2,0	Special purpose	General purpose	Decorative stitching
Rampart stitch 			1,0 to 2,0	Special purpose	General purpose	Borders and smocking
Fagotting stitch 			1,0 to 2,0	Special purpose	General purpose	Swimsuit seams

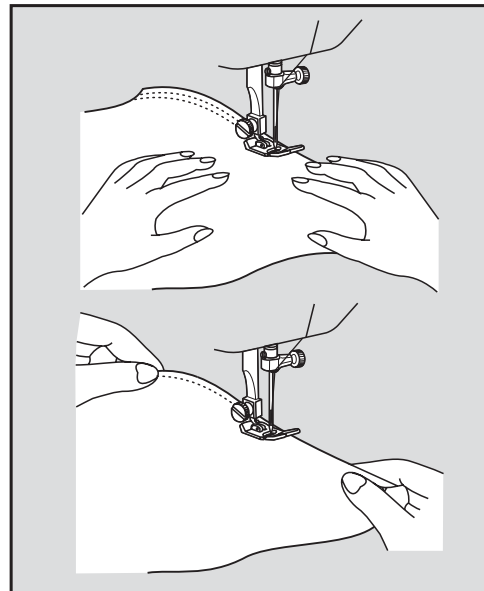


## Débuter une couture

Positionnez le tissu sous le pied presseur. Alignez le bord droit le long de la ligne-guide choisie, baissez l'aiguille dans la ligne de piqûre à 1cm du bord supérieur. Baissez le pied presseur.

Appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur de point. Piquez jusqu'au bord du tissu en marche arrière pour renforcer le départ de la couture.

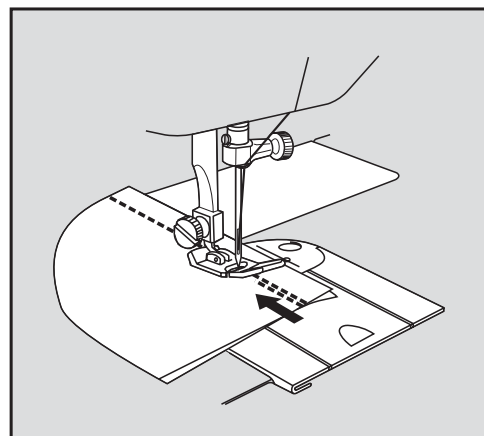
Relâchez le bouton de marche arrière et piquez en avant.



## Guider et diriger le tissu

La plupart des tissus se guident à l'avant du pied presseur. Certains tissus nécessitent quelques précautions pendant la couture.

- Pour le tricot et des tissus similaires, jerseys, synthétiques, maintenez-les à l'avant et à l'arrière du pied presseur sans tirer ni pousser le tissu.
- Les tissus extensibles doivent être fermement tendus à l'avant et à l'arrière du pied presseur pour détendre la couture.



## Couture en marche arrière


Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière. Relevez l'aiguille et le pied presseur et dégagez le tissu en le tirant vers l'arrière sur la gauche. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil encastré dans la barre du pied presseur.


## Darning

Worn or torn spots on garments and household linens can be darned effortlessly and quickly with little practice. When greater control is needed, an embroidery hoop and a special Darning and Embroidery Foot, which may be purchased at your **SINGER**® retailer should be used.

### Required settings

Stich Selection: Straight Stitch (A)

Needle Position: 

Stitch Width: 

Stitch Length: 2-5

Foot: General Purpose (B)

Needle Plate: General Purpose (A)

Moving the drop feed lever to the left.

- If the area to be darned is open, baste a backing on the underside.
- Place area to be darned, right side up, under presser foot; lower the foot and begin stitching, alternately drawing the fabric toward you and pulling it gently away from you.
- Continue this forward and backward motion as you fill the area in with parallel lines of stitching.

## Zurcido

Las partes desgastadas o rotas de las ropas de niños y de la ropa blanca del hogar, se pueden zurcir sin esfuerzo y rápidamente con un poco de práctica. Cuando precise un mayor control del área de zurcir, adquiera en su centro de costura un aro de bordar y un prensatelas especial para zurcir y bordar.

### Posiciones recomendadas

Selección punto: Punto recto (A)

Posición aguja: 

Anchura punto: 

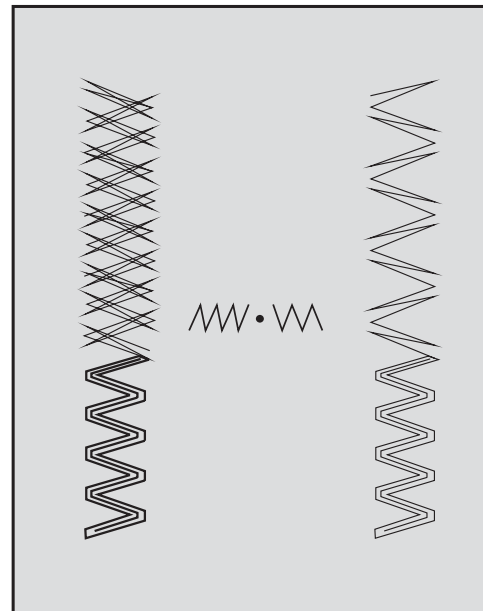
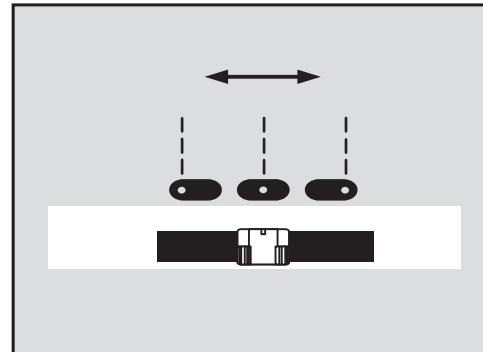
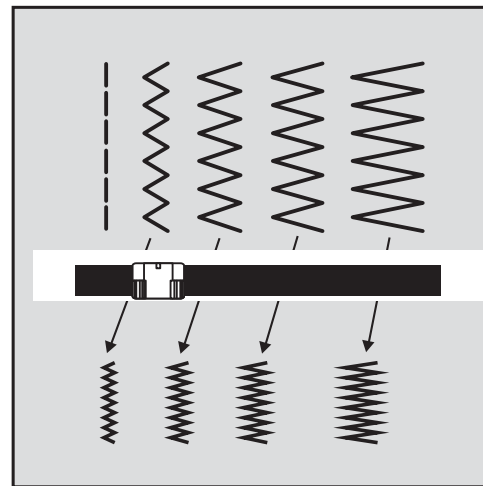
Longitud punto: 2-5

Prensatelas: Uso general (B)

Plancha aguja: Uso general (A)

Mueva la plancha aislante de los dientes hacia la izquierda.




- Si el área a zurcir está abierta hilvane un refuerzo en el revés.
- Coloque el área a zurcir, con el derecho hacia arriba, debajo del prensatelas, baje este y empiece a coser, tirando del tejido con suavidad hacia adelante y hacia atrás, alternativamente.
- Continúe realizando estos movimientos según va llenando el área con líneas paralelas de puntos.



## Sélecteur de largeur de point

Pour obtenir des points extensibles, le sélecteur de largeur doit être positionné sur l'une des positions de largeur. La position la plus à droite donnera le point le plus large.

## Sélecteur de position d'aiguille

Les points extensibles peuvent être cousus dans toutes les positions d'aiguille gauche (  ), centrale (  ) ou droit (  ). Nous vous recommandons cependant d'utiliser plus particulièrement la position centrale.

## Equilibrage des points

Pour obtenir un bon résultat, il peut être nécessaire d'utiliser le bouton d'équilibrage pour régler le point.




Avant de déplacer le bouton d'équilibrage de sa position centrale, faites sur une chute de tissu en double épaisseur un essai de point. Si un réglage est nécessaire, déplacez le bouton d'équilibrage tout en cousant.

- Déplacez le bouton vers la droite pour desserrer correctement les points.
- Déplacez le bouton vers la gauche pour resserrer les points.

## Stitch width selector

To produce a Flexi-stitch pattern, the stitch width selector must be moved from straight stitch setting to any of its other positions. The far right position will produce the widest stitch.

## Needle position selector

Flexi-stitch patterns may be sewn in either left (  ), center (  ) or right (  ) positions. Center needle position is recommended.

## Balancing Flexi-stitches

You may need to adjust the Flexi-stitch Balance selector when using a flexi-stitch pattern in order to achieve the correct pattern appearance.




Before you move the stitch balance dial from its neutral position, make a test sample using two layers of scrap fabric. If adjustment is required, stitch slowly and move the selector as you sew.

- Move selector to the right to separate stitches of pattern.
- Move selector to the left to bring stitches of the pattern together.

## Selector anchura del punto

Para producir un diseño de punto flexible, el selector de anchura de patrón debe moverse desde la posición de punto recto hacia cualquier de las otras posiciones. Cuanto más esté a la derecha más ancho se producirá el punto.

## Selector posición aguja

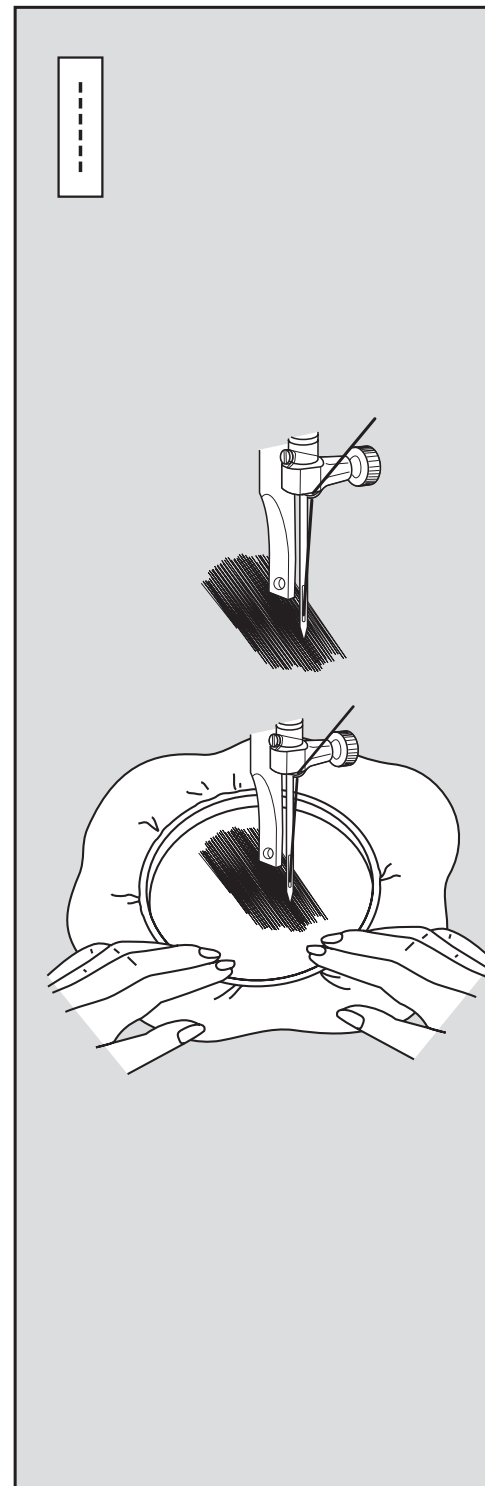
Los diseños de punto flexible pueden ser cosidos en cualquiera de las posiciones izquierda (  ), centro (  ) o derecha (  ). No obstante se recomienda la posición central.

## Equilibrado de puntos flexibles

Para conseguir la apariencia correcta de cualquier de los puntos flexibles en algunas ocasiones puede necesitar un ajuste y por tanto, utilizar el selector de Equilibrado.

Antes de mover el mando de equilibrado del punto desde su posición neutra, haga una prueba, utilizando dos capas de un trozo de tejido. Si se precisa un ajuste, cosa despacio y mueva el selector según cose.

- Mueva el selector hacia la derecha para separar más los puntos de diseño.
- Mueva el selector hacia la izquierda para unir los puntos de diseño.




## Reprendre

Avec un peu de pratique les trous dans les vêtements d'enfant comme dans le linge de maison peuvent être repris facilement et sans effort. S'il s'agit de grandes reprises, utilisez un cerceau à broder et le pied presseur à reprendre que vous pourrez acheter dans votre magasin SINGER®.

### Réglages recommandés

Sélection de point: Point droit (A)

Position d'aiguille: 

Largeur de point: 

Longueur de point: 2-5

Pied presseur: Universel (B)

Plaque à aiguille: Universelle (A)

Poussez le levier isolateur des griffes vers la gauche.

- Si le tissu est troué, faufilez un tissu de renfort sous l'ouverture.
- Placez sous le pied presseur la partie à reprendre, l'endroit du tissu au-dessus. Baissez le pied presseur et commencez à reprendre en imprimant délicatement au tissu un mouvement de va et vient.
- Continuez ce mouvement de va et vient jusqu'à ce que la partie à reprendre soit recouverte de lignes bien parallèles.

## Baste Stitching

### Machine Preparation:

- Pattern: Straight Stitch
- Stitch width: Straight
- Stitch length: Longest (5)
- Foot: General Purpose
- Needle Thread Tension: Set at 1

### Sewing Instructions:

After basting your seam, stitches can be removed easily by pulling on your bobbin thread. Do not forget to re-set your tension back to your normal setting after basting is complete.

## Inserting a zipper

We recommend using the Zipper Foot to form an even line of stitching close to the zipper.

Recommended settings	
Stitch Selection:	Straight Stitch (A)
Needle Position:	
Stitch Width:	
Stitch Length:	2-5
Foot:	Zipper (E)
Needle Plate:	General Purpose (A)

When the zipper teeth are to the left of the needle:

- Slide the adjusting block (1) which slides on the pin, across to the right.
- Snap on the foot to the left side of the pin. (See changing snap on presser feet).
- Check the position of the foot by lowering the needle into the notch on the side of the foot, to ensure that it clears the foot.

## Puntada para Hilvanar

### Preparación de la máquina

- Patrón: Puntada recta
- Ancho puntada: Recta
- Largo puntada: La más larga (5)
- Pie: Para uso general
- Tensión del hilo: Póngalo en 1

### Instrucciones para coser:

Después de hilvanar su costura, las puntadas pueden ser removidas fácilmente halando en el hilo de la bobina. No olvide poner la tensión en normal nuevamente después de terminar de hilvanar.

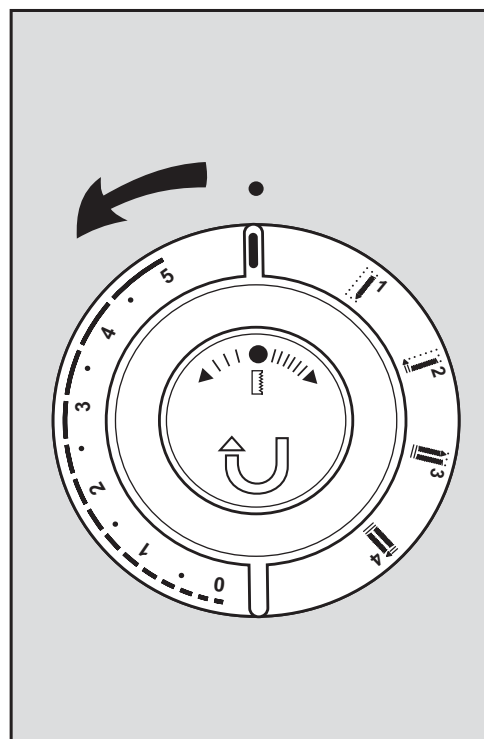
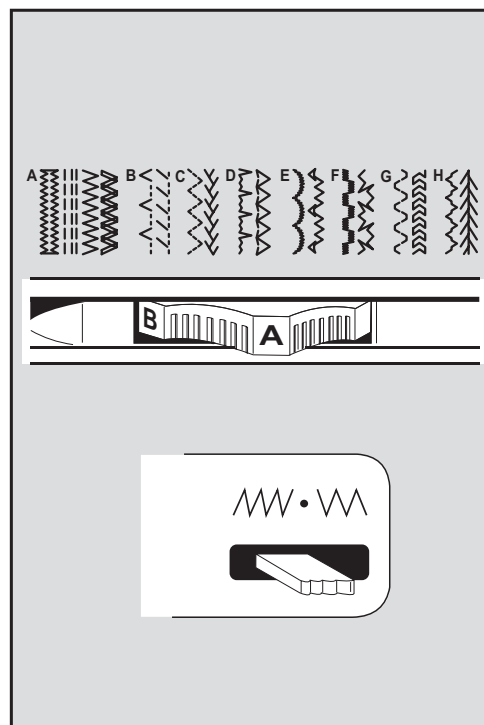
## Inserción de cremalleras

La mayoría de los envases de cremalleras cuentan con instrucciones completas de fácil seguimiento sobre cómo insertar los diversos tipos de cremalleras. Le recomendamos utilice el prensatelas para cremalleras, con el cual formará una línea de puntadas uniformes y próximas a la cremallera.

Posiciones recomendadas	
Selección punto:	Punto recto (A)
Posición aguja:	
Anchura punto:	
Longitud punto:	2-5
Prensatelas:	Cremalleras (E)
Plancha aguja:	Uso General (A)

Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja:

- Deslice el bloque de ajuste (1), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.
  - Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado izquierdo del pasador. (Ver cambio prensatelas de colocación instantánea).
  - Compruebe la posición del prensatelas, bajando la aguja dentro de la muesca del lado del prensatelas, asegurándose de que lo pasa.
- Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja (B):
- Deslice el bloque de ajuste (1), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.
  - Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado derecho del pasador. (Ver cambio prensatelas de colocación instantánea).
  - Compruebe la posición del prensatelas, bajando la aguja dentro de la muesca del lado del prensatelas, asegurándose de que lo pasa.



## Sélection des groupes de points

Le sélecteur, dans le centre de le panneau de votre machine, vous permet le choix de groupes de points.

Levez l'aiguille jusqu'à sa plus haute position. Réglez le sélecteur de la largeur du point en position de couture droite.

Cela fera que le sélecteur du type du point marche plus facilement. Pour sélectionner le groupe de points désiré, tournez le sélecteur jusqu'à la lettre correspondant.

Réglez la longueur et l'larger du point d'après l'indication pour le chaque type de broderie (de 1/2 à 2 1/2).

## Points extensibles

**Note:** La sélection des groupes de points, sélection de la position d'aiguille et sélection de la largeur de point sont pareilles a la couture zig-zag.

Les points extensibles sont utilisés pour coudre tricot, jerseys te autres tissus extensibles. Ces points peuvent se réaliser grâce au mouvement avant et arrière de la griffe d'entraînement.

La couture flexible permet seulement des ouvrages en points qui sont, sur le panneau, à droite de chaque groupe de points.

Faites de la façon suivante:

- Fournez à gauche le sélecteur de la longueur du point jusqu'à ce que le point, gravé sur le sélecteur, s'aligne avec le point gravé sur la machine, d'après l'illustration.

**Note:** Si pour quelques raisons la machine ne reproduit pas le point choisi lorsque vous avez aligné ces deux symboles, appuyez sur le bouton de marche arrière.

## Réglage de longueur

- Tournez le sélecteur de longueur vers la gauche pour aligner le symbole ( | ) du sélecteur avec celui de la machine ( • ) comme illustré.

**Note:** Si pour quelques raisons la machine ne reproduit pas le point choisi lorsque vous avez aligné ces deux symboles, appuyez sur le bouton de marche arrière.

# 5 Pattern groups selection

The dial in the center panel on your machine, lets you choose pattern groups. Raise the needle to its highest position. Adjust the stitch width selector to straight position. To make the stitch pattern dial moves far easier. Choose the desired pattern group, by turning the dial to the corresponding letter. Adjust the stitch length and width as indicated for each stitch function.

## Flexi-stitches

**Note:** The patterns groups selection, needle position selection and stitch width selection are similar to zig-zag stitching.

These stitch patterns are used for sewing knits and other stretch fabrics. Flexible stitch patterns are made by the side to side movement of the needle along with the backward and forward movement of the feed. The flexible stitch, only accepts stitches works which on panel, are to the right of each pattern group. Act upon the following manner:

- Turn the stitch length dial to the left until the mark on the dial lines up with the dot on the machine, as shown.

**Note:** If for any reason the machine does not start sewing your desired pattern after aligning the two dot symbols, push in on the reverse stitch button.

## Adjusting stitch length

- Turn the stitch length dial to the left until the mark ( | ) on the dial lines up with the dot ( • ) on the machine, as shown.

**Note:** If for any reason the machine does not start sewing your desired pattern after aligning the two dot symbols, push-in on the reverse stitch button.

# Selección de los grupos de modelos de puntos

El dial el centro de lo panel de su máquina le permite la selección de grupos de puntos. Suba la aguja hasta su posición más alta. Ajuste el selector de la anchura del punto en la posición de costura recta. Esto hara que el dial del tipo del punto se mueva más facilmente. Para seleccionar el grupo del modelo de puntos deseados, gire el dial hasta la letra correspon-diente. Ajuste el largo y ancho de la puntada conforme indicado para cada tipo de bordado (de 1/2 a 2 1/2).

## Puntos flexibles

**Nota:** La selección de los grupos de modelos de puntos, selección dela posición aguja y selección de la an-chura punto son iguales a las de costura en zig-zag.

Estos diseños de punto se utilizan para coser tejidos de punto y otros extensibles. Los diseños de punto flexible se producen por el movimiento de la aguja de lado a lado y el del arrastre hacia atrás y adelante. La costura extensible permite solamente costuras de puntos que están, en el panel, a la derecha de cada grupo de puntos. Proceda de la siguiente manera:

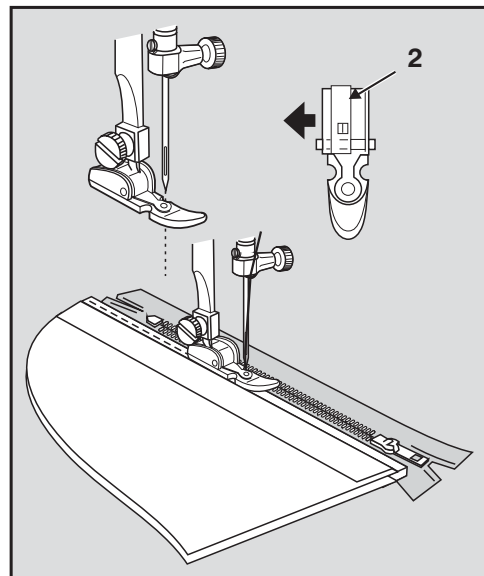
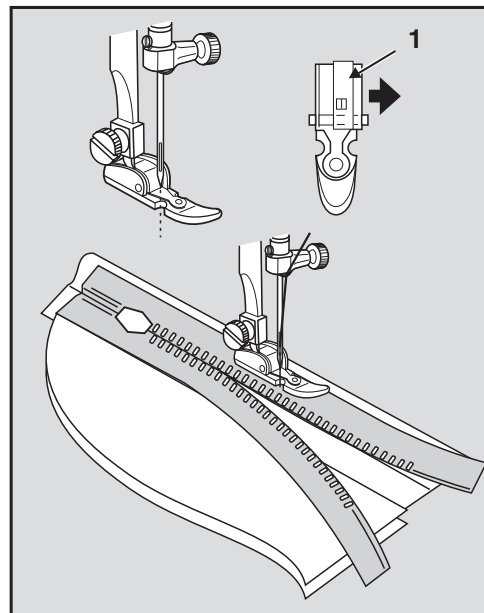
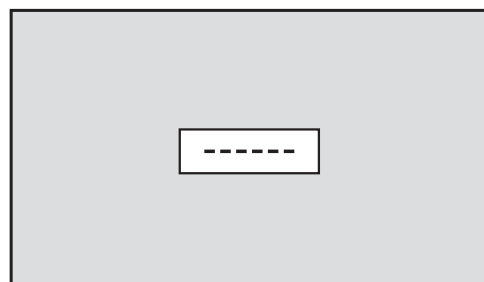
- Gire el selector del largo de la puntada hacia la izquierda hasta que el punto sobre las líneas del selector quede alineado con el punto de la máquina, como se ilustra.

**Nota:** Si por alguna razón la máquina no empieza a coser el diseño requerido después de alinear los dos puntos, presione sobre el botón de puntada reversible.

## Ajuste longitud del punto

- Gire el dial de longitud del punto hacia la izquierda hasta que el indicador ( | ) del dial quede alineado con el punto ( • ) de la máquina, como se ilustra.

**Nota:** Si por alguna razón la máquina no empieza a coser el diseño requerido después de alinear los dos puntos, presione sobre el botón de puntada reversible.



# Faufil

## Préparation de la machine:

- Point: Droit
- Largeur de point: Droit
- Longueur de point: 5.0
- Pied: Usage général
- Sélecteur de Tension: Régler à 1

## Mode D'emploi:

Suivant le faufilage de votre couture, enlever le fil en tirant sur le fil de bobine. N'oubliez pas de régler votre tension à la sélection normale après votre faufilage.

## Pose d'une fermeture glissière

Nous vous recommandons, pour ce travail, le pied ganseur afin de piquer le plus près possible des mailles de la fermeture à glissière.

### Réglages recommandés

Sélection de point: Point droit (A)

Position d'aiguille:

Largeur de point:

Longueur de point: 2-5

Pied presseur: Ganseur (E)

Plaque à aiguille: Universelle (A)

Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille:

- Glissez la semelle du pied ganseur le long de la goupille vers la droite (1).
- Enclenchez le côté gauche de la semelle sur la jambe du pied presseur. (Voir comment changer de pied presseur).
- Vérifiez la bonne mise en place du ganseur en faisant descendre l'aiguille dans l'encoche, assurez-vous que celle-ci passe librement.




Si les mailles de la fermeture sont à droite de l'aiguille:

- Glissez la semelle du pied ganseur (1) le long de la goupille vers la gauche.
- Enclenchez le côté droit de la semelle sur la jambe du pied presseur. (Voir comment changer de pied presseur).
- Vérifiez la bonne mise en place du ganseur en faisant descendre l'aiguille dans l'encoche. Assurez-vous que celle-ci passe librement.

# 4 Zig-zag stitching


## Needle position selector

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

- Most of your zig-zag stitching will be done with the needle in the center (  ) position.
- Left (  ) and right (  ) settings are used for special stitch placement.

## Stitch width selector




Before moving selector, make sure needle is fully raised.

- To produce any of the zig-zag stitches, the stitch width selector is moved from its straight position (  ) to any of its other positions. The further you move the selector lever toward the right, the wider your stitch will be.

## Costura en zig-zag


### Posición selector de aguja

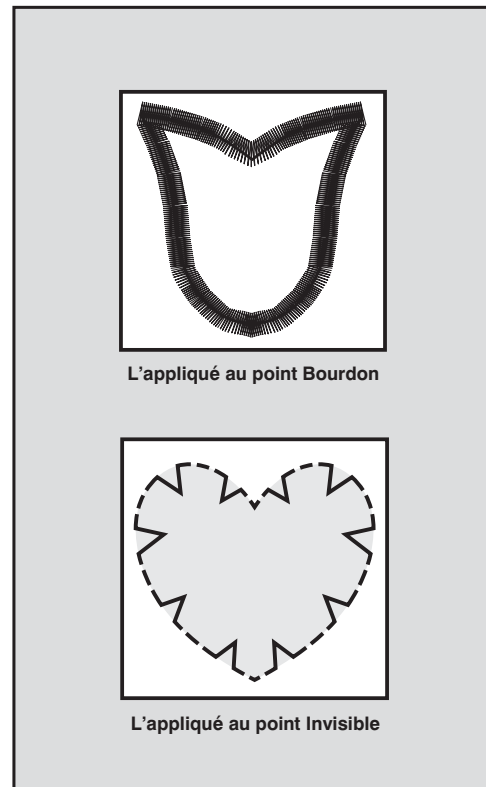
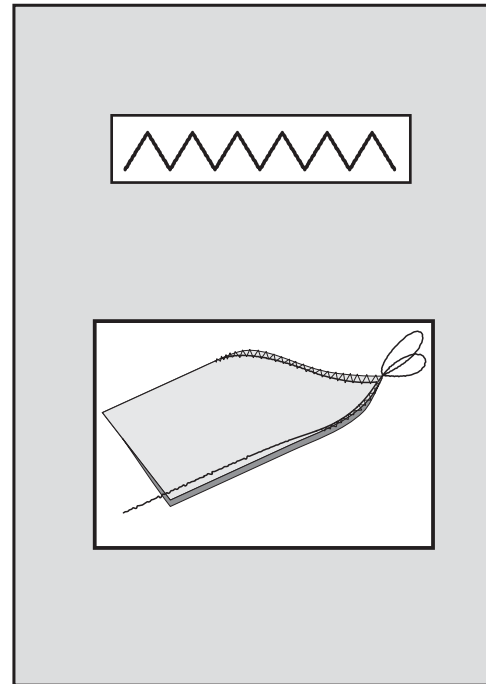
Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

- La mayoría de los puntos en zig-zag se harán con la aguja en su posición central (  ).
- Las posiciones izquierda (  ) y derecha (  ) se utilizan para colocación de puntadas especiales.

### Selector anchura de puntada

Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

- Para producir un punto en zig-zag, el selector debe moverse desde su posición de costura en recto (  ) a cualquiera de sus otras posiciones. Cuanto más mueva hacia la derecha la palanca del selector, más ancha será la puntada.



## Bourdon Galonné

### Préparation de la Machine:

- Point: Zigzag
- Largeur de Point: Variable (Réglez à la largeur du cordonnet)
- Longueur de point: 1-2
- Pied: Pied bourdon "J"

### Mode D'emploi:

Le point Bourdon Galonné est tous simplement la technique de coudre avec un point zigzag par-dessus d'un cordonnet ou d'une ganse. Avec un crayon marqueur, tracer un motif sur l'endroit de votre tissu. Alignez le cordonnet sous le milieu du pied, et faites le point zigzag par-dessus du cordonnet pour que l'aiguille passe au côté du cordonnet. En cousant suivez le motif que vous avez tracé.

## Appliqué Bourdon et Appliqué Invisible

### Préparation de la Machine:

- Point: Zigzag ou Invisible
- Largeur de Point: 1.5 mm
- Longueur de Point: 0.5 - 1.5 pour Zigzag, 2 - 3 pour Invisible
- Pied: Pied Invisible "J"

### Mode D'emploi:

Placer l'appliqué sur le tissu de fond et fixer avec de la colle pour tissu. Aligner l'aiguille et abaisser-la dans le tissu au bord de l'appliqué. Abaisser le pied presseur. Pour l'appliqué au point Bourdon, régler la machine au point Zigzag et piquer en suivant le bord de l'appliqué. Pour l'appliqué au point invisible, régler la machine au point Invisible et piquer en suivant le bord de l'appliqué. Si vous utilisez le pied invisible, placer le guide pour qu'il soit positionné au bord de l'appliqué. Pour pivoter autour des courbes et aux coins, abaisser l'aiguille dans le tissu au bord et à l'extérieur de l'appliqué, lever le pied presseur et pivoter.

## Corded Satin Stitching

### Machine Preparation:

- Pattern: Zigzag
- Stitch width: Variable (Set according to width of cord)
- Stitch length: 1-2
- Foot: Special Purpose “J”

### Sewing Instructions:

Corded Satin Stitching is simply the technique of zigzagging over a fine cord. Use as a decorative touch on jackets and other sewing projects. With a marking pencil, draw a design on your fabric. Lay the cord under the center opening of your foot and zigzag over the cord so that the needle falls just to the right and left of the decorative cord. As you sew, follow the lines of your design.

## Satin Stitch Appliqué & Blindstitch Appliqué

### Machine Preparation:

- Pattern: Zigzag or Blindhem
- Stitch Width: 1.5 (1/16 of an inch)
- Stitch Length: 0.5 - 1.5 for Zigzag, 2 - 3 for Blindhem
- Foot: Blindstitch

### Sewing Instructions:

Position appliqué piece on background fabric and secure it in place using fabric glue. Align needle so that it pierces background fabric along the outside edge of the appliqué. Lower presser foot.

For **Satin Stitch Appliqué**, use Zigzag stitch and proceed to sew following the edge of the appliqué.

For **Blindstitch Appliqué** use Blindhem stitch and proceed to sew following the edge of your appliqué.

If using a Blindhem foot, align the lip of the blindhem foot guide so that it sits directly along the edge of the appliqué.

To pivot for curves or corners, leave needle down in fabric on outside edge of appliqué, lift foot and pivot.

## Acordonado de Satín

### Preparación de la máquina:

- Puntada: Zigzag
- Ancho de la puntada: Variable. (De acuerdo con el ancho del cordón).
- Largo de la puntada: 1-2
- Pie: Zigzag - Prensateles de uso Especial “J”

### Instrucciones para coser:

Esta técnica de acordonado de satín es simplemente hacer Zigzag sobre un cordón fino. Use como un toque decorativo sobre chaquetas y otros proyectos. Con un lápiz dibuje un diseño sobre la tela. Ponga el cordón debajo de la abertura central de su pie y haga zigzag sobre el cordón para que la aguja caiga directamente a la derecha y la izquierda del adorno. A medida que cose siga las líneas del diseño.

## Aplicaciones con puntada satín y aplicaciones con puntada invisible

### Preparación de la máquina:

- Patrón: Zigzag o puntada invisible
- Ancho puntada: 1.5 (1/16 de una pulgada)
- Largo puntada: 0.5 - 1.5 para Zigzag 2 - 3 para puntada invisible
- Pie: Pie para puntada

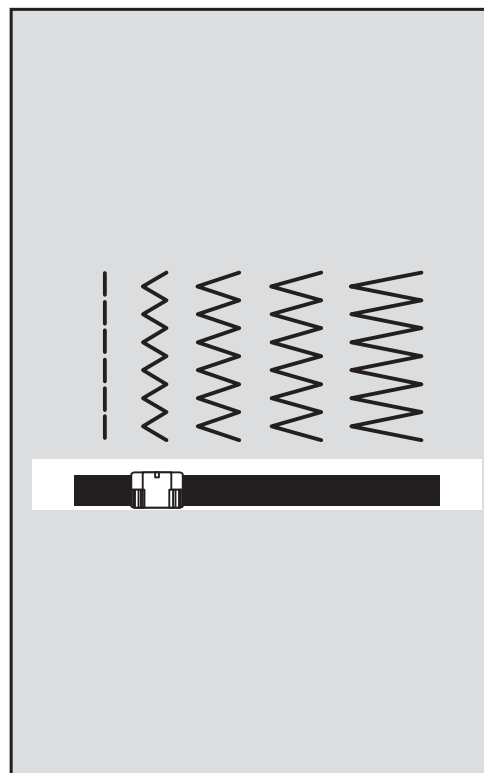
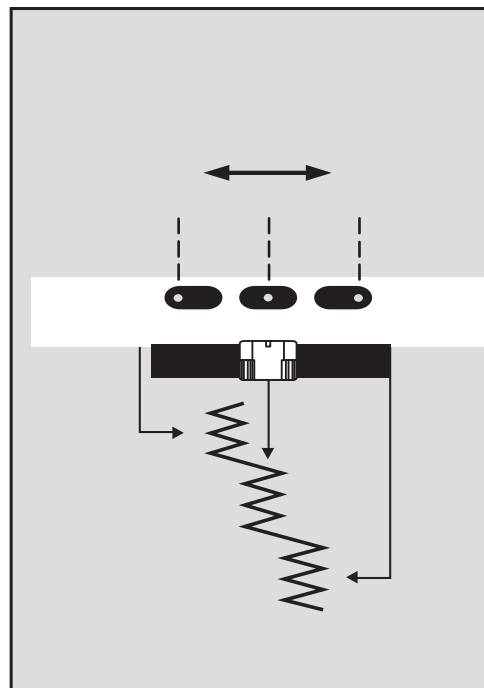
### Instrucciones para coser:

Coloque la aplicación por encima de la tela y asegúrela usando goma para tela. Alinee la aguja para que penetre la tela de atrás a lo largo del borde de la aplicación. Baje el prensatela.

Para puntada de satín, use la puntada de zigzag y proceda a coser siguiendo el orillo de la aplicación.

Para puntada invisible use el pie de puntada invisible y proceda cosiendo por la orilla de la aplicación. si está usando el pie de puntada invisible, alinee la punta de guía del pie para que se sienta directamente debajo del orillo de la aplicación.




Para darle la vuelta en las curvas o esquinas, deje la aguja en la tela afuera del orillo de la aplicación, levante el pie y de la vuelta.



## Couture au point de zig-zag


### Sélecteur de position d'aiguille

Avant de déplacer ce sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

- La plupart des points de zig-zag seront réalisés avec l'aiguille en position centrale (  ).
- Les positions gauche (  ) et droite (  ) sont utilisées dans des cas bien particuliers.

### Sélecteur de largeur de point

Avant de déplacer le sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

- Lorsque vous utilisez les points de zig-zag de votre machine, ce sélecteur sera déplacé de la position point droit (  ) vers l'une des autres possibilités. Plus vous positionnerez ce sélecteur vers la droite, plus les points seront larges.

## Adjusting stitch length

Any stitch length setting from 1 to 5 will give you an open zig-zag stitch.

The higher the number, the more open, or further apart, your stitches will be.

The area between 0 and 1 on the dial is used for satin stitching, a series of closely spaced plain zig-zag stitches that form a smooth satin-like surface.

## Needle thread tension

The needle thread tension dial regulates the amount of tension on the needle thread and lets you select just the right setting for your fabric and thread.

The correct tension setting will produce a smooth even stitch (1).

Too much tension will produce a tight stitch (2), causing fabric to pucker. Loosen tension by turning dial to a lower number.

Too little tension will produce a loose stitch (3), causing loops in your pattern. Tighten tension by turning dial to a higher number.

Your machine is equipped with auto tension. When straight stitching, rarely will the tension need adjusting. For all other stitches you may need to either raise or lower the tension a perfect stitch.

## Ajuste longitud del punto

Cualquier posición para la longitud del punto desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zig-zag abierto.

Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas estarán las puntadas.

El área entre 0 y 1 en el dial, se utiliza para punto de realce, que es una serie de puntadas en zig-zag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como de satén.

## Tensión hilo de la aguja

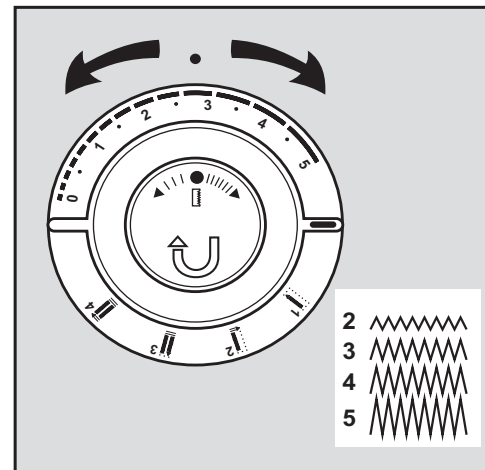
El dial de tensión le permite regular la tensión del hilo de la aguja. La posición correcta de la tensión producirá una puntada suave y uniforme con el hilo superior y el inferior unidos en las esquinas del zig-zag.

El hilo superior puede verse en el reverso del tejido en graduación variada, dependiendo del hilo, tejido y tamaño del punto que esté aplicando (1).

Demasiada tensión producirá un punto prieto que causará frunces en el tejido (2). Para reducir estos frunces, gire el dial de tensión hacia una posición inferior. En algunos tejidos esto puede ocasionar que la unión del punto en las esquinas, por el reverso, no sean perfectas.

Poca tensión producirá que el punto esté flojo. En muchos casos se formarán lazos en el reverso del tejido. Aumentar la tensión girando el dial a una posición más alta (3).

Su máquina está equipada para ajustar la tirantez de la puntada. Cuando cosa recto, rara vez necesitará ajustarla. Para las otras puntadas, tendrá que aumentarla o bajarla para obtener una puntada perfecta.

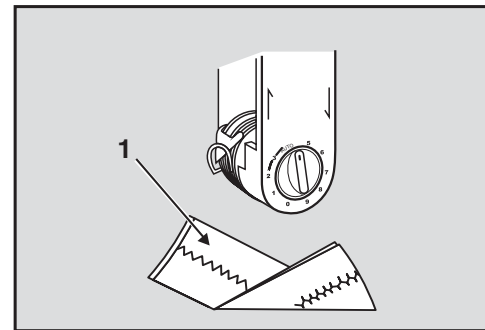


## Réglage de la longueur de point

Selon la longueur de point choisie, de 1 à 5, le zig-zag sera plus ou moins ouvert.

Le chiffre le plus élevé donnera le zig-zag le plus ouvert.

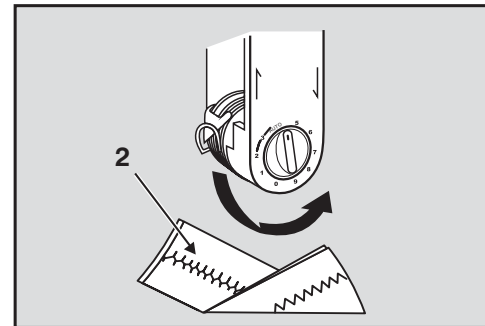
La position du sélecteur entre 0 et 1 sera utilisée pour faire le point de bourdon. Dans cette zone, les points de zig-zag seront très rapprochés et formeront une surface unie et satinée.



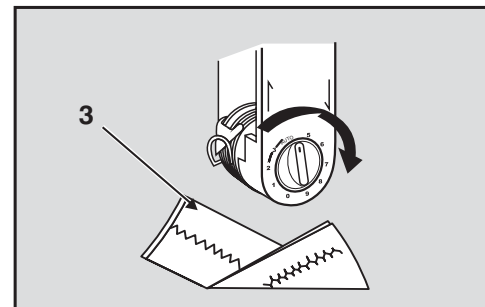
## Tension du fil d'aiguille

Les graduations du bloc tension permettent d'adapter le réglage de la tension supérieure à l'épaisseur du fil et du tissu.

Lorsque la tension est bien réglée, le point est régulier et uniforme (1).



Si la tension est trop serrée, le point sera tendu (2) et plissera le tissu. Desserrez la tension en tournant le disque vers un chiffre moins élevé.



Si la tension est trop lâche, vous constaterez des bouclettes sur l'envers du travail (3). Pour resserrer la tension, tournez le disque vers un chiffre plus élevé.

Votre machine est équipée d'une tension automatique. Il n'est pas nécessaire de régler la tension pour la couture droite. Pour tous autres points il faut augmenter ou diminuer la tension pour un point réussi.